



JUICER SFE 400 A1

(RS)

SOŠOVNIK

Uputstvo za upotrebu

(GR) (CY)

ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ

Οδηγίες χρήσης

(BG)

СОКОИЗСТИСКВАЧКА

Ръководство за експлоатация

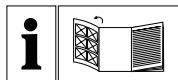
(DE) (AT) (CH)

ENTSAFTER

Bedienungsanleitung

IAN 485228_2501

(RS) (BG) (GR)



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

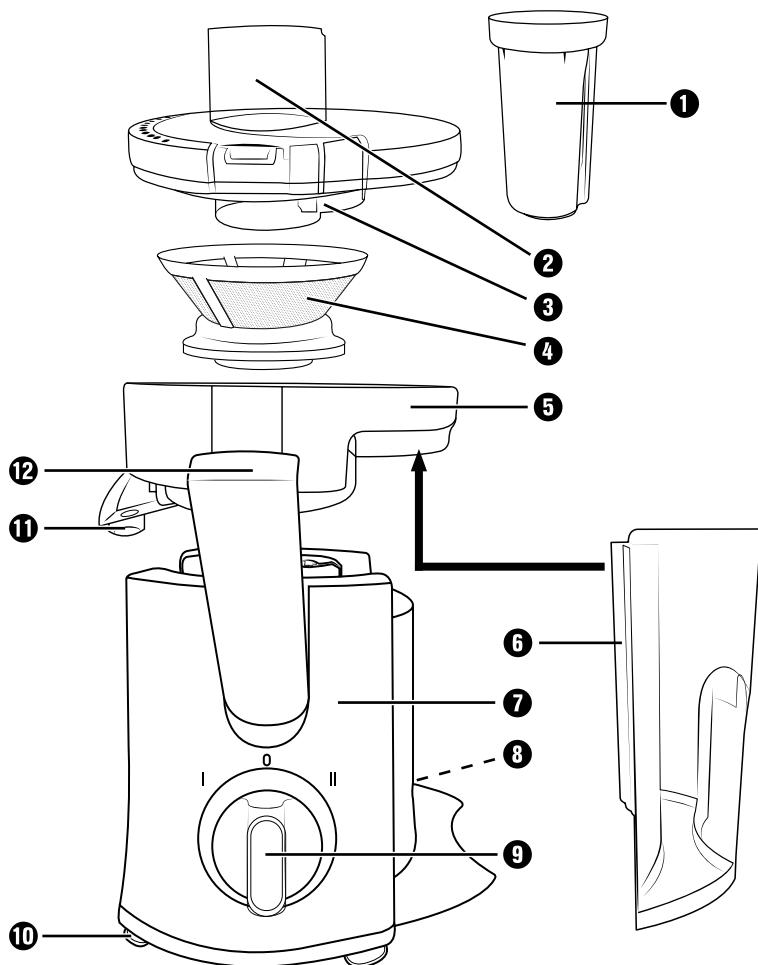
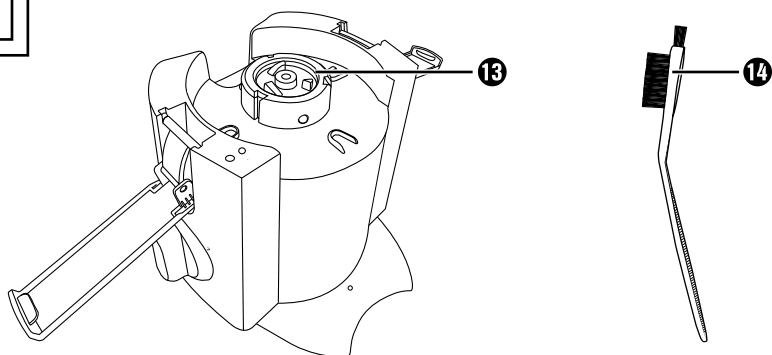
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	1
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	17
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	35
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	53

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namenska upotreba	2
Obim isporuke	2
Opis aparata	2
Tehnički podaci	3
Bezbednosne napomene	3
Sastavljanje aparata i rukovanje aparatom	6
Priprema voća/povrća	7
Ceđenje soka	7
Pražnjenje posude za kašu i filtera	9
Rastavljanje sokovnika	9
Čišćenje i nega	9
Čuvanje	10
Otklanjanje grešaka	11
Odlaganje	12
Odlaganje aparata	12
Odlaganje ambalaže	12
Servis	12
Garancija i garantni list	12
Recepti	14
Šot od đumbira	14
Mešani sok od šargarepe i voća	15
Narandžast napitak od đumbira i limuna	15
Zeleni napitak za snagu	15
Sok od celera i šargarepe sa kurkumom i narandžom	15
Letnji napitak	16
Napitak od jabuke, kruške i jagode	16
Napitak od dinje	16
Slatki voćni napitak	16
Napitak od ananasa i manga	16

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Aparat je namenjen za ceđenje zrelog i oguljenog voća i povrća. Aparatom smeju da se obrađuju samo namirnice. Isključivo originalni pribor sme da se koristi na opisani način. Svaka druga upotreba ili izmena važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Ovaj aparat nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Sokovnik
- Četka za čišćenje
- Uputstvo za upotrebu

Izvadite sve delove aparata iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal.

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POVREDA!**

- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka.
- Postoji opasnost od gušenja!

i Napomena

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje „Servis“).

Opis aparata

Slika A:

- 1 Potiskivač
- 2 Otvor za punjenje
- 3 Poklopac kućišta
- 4 Filter sa sečivima na dnu
- 5 Posuda za sok sa prihvatom za posudu za kašu
- 6 Posuda za kašu
- 7 Postolje aparata
- 8 Električni kabl sa mrežnim utikačem
- 9 Prekidač za uključivanje/isključivanje (2 stepena brzine)
- 10 Stope sa vakuumskim sisaljka
- 11 Izlaz za sok (demontažni)
- 12 Zatvarači obostrano za zatvaranje

Slika B:

- 13 Pogonsko vratilo
- 14 Četka za čišćenje

Tehnički podaci

Nazivni napon	220–240 V ~ (naizmenična struja), 50–60 Hz
Nazivna snaga	400 W
Vreme kratkotrajnog rada	6 minuta
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

Vreme kratkotrajnog rada

Vreme kratkotrajnog rada (kratkotrajan rad) označava koliko dugo aparat može da radi, a da se motor ne pregreje i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratkotrajnog rada, aparat mora da bude isključen sve dok se motor ne ohladi.

Napomena



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napon izvora struje mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnički servis proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- Pobrinite se da korisnički servis odmah pregleda i popravi aparate koji ne funkcionišu besprekorno ili su oštećeni.
- Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju. Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata.



Nikada ne potapajte postolje aparata u vodu ili druge tečnosti!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ne koristite aparat u druge svrhe, osim u svrhe navedene u ovom uputstvu.
- Aparat mora uvek da bude odvojen od mreže kada nije pod nadzorom, kao i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pokreću tokom rada, aparat mora da bude isključen i odvojen od električne mreže.
- Deca ne smeju da koriste aparat.
- Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Ako je rotirajući filter oštećen, aparat ne sme dalje da se koristi!
- Nož je vrlo oštar. Postupajte pažljivo s nožem.
- Ne koristite aparat ako je rotirajuća cediljka oštećena.
- Da biste izbegli povrede, vodite računa da su svi delovi pravilno postavljeni.
-  Kada radite aparatom, nikada ne gurajte ruke ili druge predmete u otvor za punjenje. To može da dovede do teških povreda ili oštećenja aparata. Ako delove voća ne možete da izvadite potiskivačem, isključite aparat, izvucite mrežni utikač i otvorite aparat.
- Pobrinite se da mrežni utikač bude lako dostupan u slučaju opasnosti i da električni kabl ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- Kada završite, isključite aparat i izvucite mrežni utikač. Aparat smete da rastavite tek kada se motor potpuno zaustavi.

- Ne dodirujte rotirajuće delove.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- Pobrinite se za bezbedan položaj aparata.
- Ne koristite aparat ako je filter, električni kabl ili mrežni utikač oštećen.
- Ne koristite aparat dalje u slučaju neispravnosti ili ako je na neki drugi način oštećen ili ako je pao.
- Korišćenje delova pribora, koje proizvođač nije preporučio ili prodao, može da izazove požar, električni strujni udar ili povrede.

⚠️ Ovako postupate ispravno:

- U slučaju opasnosti, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Budite uvek pažljivi! Uvek vodite računa o tome šta radite i uvek postupajte razumno. Ni u kom slučaju ne koristite aparat kada ste dekoncentrisani ili se ne osećate dobro.
- Osigurajte da je aparat ispravno i potpuno sastavljen pre puštanja u rad. Aparat može da se pusti u rad, čim su zatvarači zatvoreni. Ako zatvarači popuste tokom rada, aparat se automatski zaustavlja.
- Posle svake upotrebe sokovnika, uverite se da se prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi u položaju „Isključeno“ („0“). Aparat smete da rastavite tek kada se motor potpuno zaustavi.
- Ne koristite aparat na otvorenom.

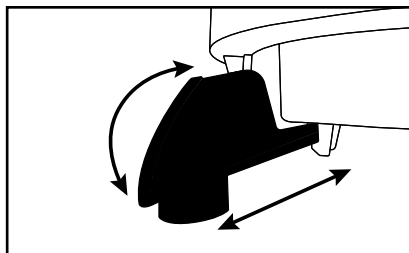
Sastavljanje aparata i rukovanje aparatom

- Očistite aparat pre prve upotrebe, kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.
- Izaberite odgovarajuće mesto za aparat. Stavite postolje aparata **7** na stabilnu, suhu površinu. Blago pritisnite postolje da bi se stope sa vakuumskim sisaljkama **10** pričvrstile na površini. Za optimalno rukovanje, preporučujemo da aparat postavite tako da se električni kabl **8** proteže unazad ka utičnici. Svi elementi su sada direktno i lako dostupni:
 - prekidač za uključivanje/isključivanje **9**, sa prednje strane,
 - posuda za kašu **6** za pulpu i kašu, desno,
 - izlaz za sok **11**, levo.

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POVREDA!**

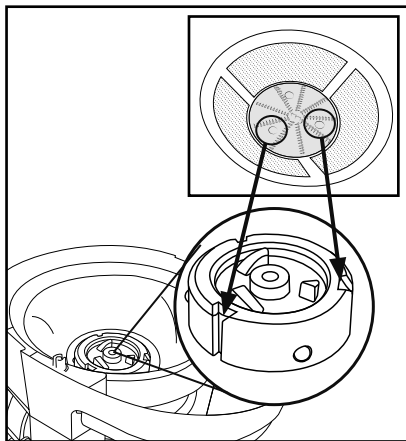
- Pre sastavljanja aparata uverite se da je aparat isključen i da je mrežni utikač **8** izvučen.
- Sečiva u sredini, na dnu filtera **4**, su veoma oštra! Ne hvatajte sečiva rukama, uhvatite filter **4** samo za stranice.

- 1) Stavite posudu za kašu **6** u odgovarajući prihvatač na posudi za sok **5**. Na suprotnoj strani mora da bude postavljen izlaz za sok **11**. Najpre ga stavite pomoću kuke u mali otvor na posudi za sok **5**, zatim ga prekopite nagore i pritisnite ga u držač (pogledajte sliku 1).



Slika 1

- 2) Postavite posudu za sok **5** na postolje aparata **7**, tako da izlaz za sok **11** i posuda za kašu **6** uđu u odgovarajuća udubljenja.
- 3) Stavite filter **4** na pogonsko vratilo **13**. Morate ispravno da pozicionirate filter **4**, da bi filter ušao u odgovarajuće prihvate na pogonskom vratilu **13** (pogledajte sliku 2). Prilikom pozicioniranja obratite pažnju na 3 okrugle oznake između sečiva i vođica/udubljenja na pogonskom vratilu **13** - ove oznake moraju prilikom umetanja da budu okrenute jedna prema drugoj, u suprotnom ne možete da stavite filter. Pre nego što nastavite sa sastavljanjem aparata, filter **4** mora čujno da usedne i da čvrsto naleže!



Slika 2

- 4) Stavite poklopac kućišta **3** na posudu za sok **5**, tako da se otvor za punjenje **2** nalazi iznad sečiva na filteru **4**.
- 5) Vodite računa da poklopac kućišta **3** čvrsto leži u udubljenju posude za sok **5**. Malo podignite zatvarače **12** i gurnite ih u odgovarajuće prihvate na poklopcu kućišta **3**.
- 6) Pritisnite donji deo zatvarača **12** ka aparatu, dok zatvarači čujno ne usednu i čvrsto ne nalegnu.
- 7) Stavite odgovarajuću posudu ispod izlaza za sok **11**, da biste sakupili sok.
- 8) Uključite mrežni utikač **8** u utičnicu.

Priprema voća/povrća

- **Važno:** Koristite samo zrele plodove, jer inače filter **4** može da se začepi. Ovo začepljenje bi zahtevalo ponovno čišćenje filtera **4**.
- Operite ili oljuštite voće ili povrće koje želite da preradite.
- Pre stavljanja voća u sokovnik, uvek odstranite velike semenke ili koštice.
- Voće sa semenkama (kao što su jabuke, kruške) može da se cedi sa ljuskom i jezgrom. Peteljke i koštice iz koštičavog voća (breskve, šljive itd.) moraju da se uklone, da bi se izbeglo oštećenje aparata.
- Voće sa debelom korom (npr. citrusi, dinje, kivi, repa) mora uvek najpre da se oguli.
- Odsecite glavnu peteljku sa grožđa.
- Isecite voće ili povrće na odgovarajuće komade, tako da mogu da stanu u otvor za punjenje **2**.
- Kurkuma mora samo da se opere, ali ne i da se guli.
- Uklonite eventualna drvenasta zadebljanja sa đumbira, operite đumbir i isecite ga na komade. Đumbir ne morate da ogulite, da biste ga iscedili.
- Odsecite osnovu sa celera i uklonite sasušeno lišće. Stavljajte celer uvek prvo sa donjim, širokim krajem u otvor za punjenje **2**.
- Operite baštensku salatu, kao npr. glavicu zelene salate ili lisnatu zelenu salatu / zelenu salatu za rezanje, i savijte svaki list, tako da dobijete male „pakete“. Usled većeg pritiska, koji nastaje tim načinom savijanja, dobija se više tečnosti.

i Napomena

- Groždice nisu pogodne za ceđenje soka, jer sadrže premalo soka. Rabarbara ili drugo vlaknasto povrće/voće nije pogodno za ceđenje, jer će vlakna začepiti sokovnik.

Ceđenje soka

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Nikada ne gurajte ruke ili predmete u otvor za punjenje **2**! To može da dovede do teških telesnih povreda i/ili oštećenja sokovnika. Uvek koristite samo isporučeni potiskivač **1**!

⚠ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne radite sokovnikom duže od 6 minuta bez prestanka (vreme kratkotrajnog rada). Ostavite sokovnik da se ohladi posle 6 minuta neprekidnog rada. U suprotnom, aparat može da se ošteti.

1) Uključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **9:**

- Izaberite stepen brzine **I** za voće/povrće koje sadrži puno tečnosti.
- Izaberite stepen brzine **II** za suvlje voće/povrće.

Sledeća tabela može da Vam posluži kao orijentir, ali imajte na umu da brzina i vreme obrade mogu da variraju u zavisnosti od stepena zrelosti voća/povrća:

Namirnica	Priprema	Stepen brzine	U komadi- ma/gramima	Vreme ceđenja soka (otprilike)
Grožđe	Uklonite glavnu peteljku	I	500 g	45 s
Paradajz	Uklonite zelene delove, isecite uzduž i popreko	I	3-4 komada / 350-375 g	60 s
Dinja	Oljuštite i isecite na komade	I	1/2 komada / 450 g	25 s
Narandža	Oljuštite	I	1-2 komada / 450 g	30 s
Kivi	Oljuštite	I	250 g	25 s
Lubenica	Oljuštite i isecite na komade	I	400 g	25 s
Jabuke	Operite i isecite na odgovarajuće komade	II	3 komada / oko 420 g	35 s
Šargarepa	Oljuštite	II	450-500 g	30 s
Ananas	Oljuštite i isecite na komade	II	400 g	30 s
Celer	Operite i uklonite sasušeno lišće	II	350 g	45 s
Kurkuma	Operite	II	100 g	35 s
Đumbir	Operite i uklonite drvenasta zadebljanja	II	400 g	2:30 min.
Brokoli	Operite i podelite na cvetove	II	400 g	60 s
Limun	Oljuštite	II	6 komada / 340 g	25 s
Komorač	Operite i isecite na komade	II	1 komad / 450 g	70 s

Navedena vremena prerade su samo približne vrednosti. Vreme ceđenja soka zavisi od mnogo faktora, kao npr. stepena zrelosti i svežine voća odnosno povrća, brzine potiskivanja ili veličine komada.

- 2) Držite potiskivač **1** u jednoj ruci, a drugom rukom stavljajte komade voća ili povrća u otvor za punjenje **2**. Uvek koristite potiskivač **1** da biste pažljivo gurnuli voće/povrće u otvor za punjenje **2**. Dok se voće/povrće obrađuje, dodajte nove komade voća/povrća.
- Pritom ne isključujte aparat.

1 Napomena

- Stavljajte šargarepu jednu za drugom u otvor za punjenje **2**: okrenite gornji deo šargarepe nadole, a koren nagore.
- 3) Uvek odmah ponovo isključite aparat, čim obradite sve voće/povrće. Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **9** u položaj „0“. Filter **4** prestaje da se okreće, aparat se isključuje.

Pražnjenje posude za kašu i filtera

- Sok možete da cedite bez prekida, dok se ne napuni posuda za kašu **6**. Poštujte vreme kratkotrajnog rada od 6 minuta!

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POVREDA!**

- Pre pražnjenja filtera **4**, uvek prvo izvucite mrežni utikač **8**.
- Sečiva u sredini, na dnu filtera **4**, su veoma oštra! Ne hvatajte sečiva rukama, uhvatite filter **4** samo za stranice.

- Ako je voćni sok odjednom postao mnogo gušći ili ako čujete da motor usporava, filter **4** mora da se isprazni.

- Izvucite mrežni utikač **8**.
- Otvorite zatvarače **12**.
- Skinite poklopac kućišta **3** sa potiskivačem **1**.
- Uхватite filter **4** za ivicu i svucite ga.

- Pažljivo uklonite pulpu pomoću predmeta, npr. četkom za čišćenje **14** ili kašikom.

- Ponovo sastavite aparat.

Rastavljanje sokovnika

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POVREDA!**

- Sečiva u sredini, na dnu filtera **4**, su veoma oštra! Ne hvatajte sečiva rukama, uhvatite filter **4** samo za stranice.

Ako želite da rastavite sokovnik, da biste ga npr. očistili, postupite na sledeći način:

- 1) Izvucite mrežni utikač **8**.
- 2) Otvorite zatvarače **12**.
- 3) Skinite poklopac kućišta **3** sa potiskivačem **1**.
- 4) Postoje dve mogućnosti da se skine filter **4**:
 - Uхватite filter **4** za ivicu i svucite ga.
 - U poslednjem koraku takođe možete da skinete postavljeni filter **4** sa posudom za sok **5** sa postolja aparata **7**. Na taj način se filter **4** istovremeno odvaja od pogonskog vratila **13**. Zatim možete da izvadite filter **4** iz skinute posude za sok **5**.

Čišćenje i nega

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST - ELEKTRIČNI UDARI!**

- Pre čišćenja aparata, uvek izvucite mrežni utikač **8**.



Nikada ne potapajte motor/postolje aparata **7** u vodu ili druge tečnosti, radi izbegavanja električnih strujnih udara.

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POVREDA!**

- Pre postavljanja ili skidanja delova pribora, uvek izvucite mrežni utikač **8**.
- Sečiva u sredini, na dnu filtera **4**, su veoma oštra! Ne hvatajte sečiva rukama, uhvatite filter **4** samo za stranice.

❗ **PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!**

- Svi delovi aparata i pribora moraju redovno da se čiste od ostataka voća i voćne kaše, kao i posle svake upotrebe, radi izbegavanja začepljenja izlaza za sok **11** i/ili oštećenja aparata.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje sokovnika. Aparat i njegovi delovi ne smeju da se peru u ključaloj vodi.

i Napomena

- Odmah uklonite prljavštinu ili proliveni voćni sok, jer se fleke od voća kasnije jako teško uklanjaju.
- Isključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **9**.
- Čistite postolje aparata **7**, stope sa vakuumskim sisaljka **10** i električni kabl **8** samo blago navlaženom krpom. Za tvrdokorne nečistoće dodajte kap sredstva za pranje posuđa i prebrišite blago navlaženom krpom.
- Pre nego što operete delove pribora vodom, grubo očistite ostatke sastojaka četkom za čišćenje **14** i ispraznite posudu za kašu **6**.
- Za čišćenje, skinite izlaz za sok **11** sa posude za sok **5** (pogledajte sliku 1).
- Operite potiskivač **1**, posudu za sok **5**, izlaz za sok **11**, poklopac kućišta **3** i posudu za kašu **6** u toploj vodi za ispiranje i nakon toga ih pažljivo isperite čistom vodom.

i Napomena

-  Potiskivač **1**, posuda za sok **5**, izlaz za sok **11**, poklopac kućišta **3** i posuda za kašu **6** su pogodni za pranje u mašini za pranje posuđa i mogu da se peru u mašini za pranje posuđa.
-  Filter **4** je pogodan za pranje u mašini za pranje posuđa i može da se pere u mašini za pranje posuđa. Bez obzira na to, najpre uklonite eventualne ostatke pulpe pomoću četke za čišćenje **14** iz filtera **4**. U suprotnom može da se desi, da se fino sito filtera **4** ne očisti.
- Ako je moguće, koristite gornju korpu mašine za pranje posuđa i nemojte da prikleštite delove.
- Držite filter **4** pod tekućom vodom i temeljno ga očistite četkom za čišćenje **14**. Ne hvatajte sečiva prstima, ona su oštra!

Obojenja:

- Neko voće i povrće može trajno da oboji delove sokovnika. To nije štetno i ne ograničava aparat u njegovoj funkciji.

Čuvanje

- Pre sastavljanja aparata uverite se da su svi delovi potpuno očišćeni i suvi.
- Čuvajte aparat na suvom i čistom mestu.

Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzrok	Moguća rešenja
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač 8 nije priključen.	Priključite aparat na mrežnu utičnicu.
	Aparat nije uključen.	Uključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje 9 .
	Zatvarači 12 nisu zatvoreni.	Zatvorite zatvarače 12 .
Motor sokovnika se zaustavlja prilikom procesa ceđenja ili radi upadljivo sporo ili neujednačeno.	Filter 4 je začepljen.	Odmah isključite sokovnik i izvučite mrežni utikač 8 . Otklonite začepljenje (pogledajte poglavlje „Ceđenje soka“).
Kaša je suviše vlažna i dobijate premalo soka.	Radite prebrzo.	Radite sporije.
	Filter 4 je začepljen.	Očistite filter 4 (pogledajte poglavlje „Čišćenje i nega“).
Sok curi između ivice poklopca kućišta 3 i posude za sok 5 .	Radite prebrzo.	Radite sporije.
	Filter 4 ili posuda za sok 5 su začepljeni.	Očistite filter 4 i posudu za sok 5 (pogledajte poglavlje „Čišćenje i nega“).
	Podešena je prevelika brzina.	Podesite stepen brzine I na prekidaču za uključivanje/isključivanje 9 .
Sok prska iz izlaza za sok 11 .	Radite prebrzo.	Radite sporije.
		Prilikom potiskivanja voća/povrća, ne gurajte potiskivač 1 prejako.
	Podešena je prevelika brzina.	Podesite stepen brzine I na prekidaču za uključivanje/isključivanje 9 .
Tokom rada sokovnika, sok curi niz postolje aparata 7 .	Filter 4 ili izlaz za sok 11 je začepljen.	Očistite filter 4 i izlaz za sok 11 (pogledajte poglavlje „Čišćenje i nega“).
	Podešena je prevelika brzina.	Podesite stepen brzine I na prekidaču za uključivanje/isključivanje 9 .

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi

da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

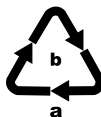


O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 485228_2501 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Sokovnik
Model:	SFE 400 A1
IAN / Serijski broj:	485228_2501
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Recepti

Šot od đumbira

oko 8 šotova

Šta je šot od đumbira?

„Šotovi od đumbira“ su male porcije (oko 30 ml) hladnog napitka od đumbira koje je poželjno piti 1 x dnevno, da bi se koncentrovano iskoristila dobra dejstva đumbira.

Đumbir je uopšteno poznat po svojim pozitivnim svojstvima: Pored istaknutog visokog sadržaja vitamina C, đumbir sadrži mnoštvo važnih minerala. Prema tome, šot od đumbira daje kondiciju za dan, jača imunološki sistem, pokreće metabolizam i doprinosi opštem zdravlju.

Sastojci

- 100 g đumbira
- 50 g sveže kurkume
- 2 limuna
- 1 narandža
- med za zasladiti
- 1 prstohvat bibera
- malo cimeta, prema želji

Priprema

- 1) Pripremite đumbir, kurkumu, limun i narandžu prema uputstvu za sokovnik.
- 2) Iscedite sve u sokovniku.
- 3) Pomešajte sokove i dodajte prstohvat bibera.
- 4) Zasladite šot medom, prema želji, i dodajte eventualno malo cimeta.
- 5) Servirajte šot od đumbira u malim čašama, npr. u čašicama za rakiju.

Napomena

- Šotovi od đumbira mogu da se čuvaju u hermetički zatvorenoj flaši oko 4–6 dana u frižideru.

Mešani sok od šargarepe i voća

Za 2 osobe

Sastojci

- 2 jabuke
- 3 šargarepe
- 2 narandže
- nekoliko kapi jestivog ulja (npr. laneno ulje)

Priprema

- 1) Pripremite jabuke, šargarepe i narandže prema uputstvu za sokovnik.
- 2) Iscedite sve u sokovniku.
- 3) Pomešajte sokove i dodajte ulje uz mešanje.

Narandžast napitak od đumbira i limuna

Za 2 osobe

Sastojci

- 3 jabuke
- 3 šargarepe
- 1 limun
- 1 komad đumbira (oko 3 cm)
- nekoliko kapi jestivog ulja (npr. laneno ulje)

Priprema

- 1) Pripremite jabuke, šargarepe, limun i đumbir prema uputstvu za sokovnik.
- 2) Iscedite sve u sokovniku.
- 3) Pomešajte sokove i dodajte ulje uz mešanje.

Zeleni napitak za snagu

Za 2 osobe

Sastojci

- 3 kivija
- 1 mala glavica zelene salate
- 2 jabuke

Priprema

- 1) Pripremite kivije, glavicu zelene salate i jabuke prema uputstvu za sokovnik.
- 2) Iscedite sve u sokovniku.
- 3) Pomešajte sokove.

Sok od celera i šargarepe sa kurkumom i narandžom

Za 2 osobe

Sastojci

- 4 šargarepe
- 1 jabuka
- 3 strukova celera
- 2 narandže
- 1 limun
- 20 g sveže kurkume
- 1 prstohvat bibera
- nekoliko kapi jestivog ulja (npr. laneno ulje)

Priprema

- 1) Pripremite šargarepe, jabuku, celer, narandže, limun i kurkumu prema uputstvu za sokovnik.
- 2) Iscedite sve u sokovniku.
- 3) Pomešajte sokove, dodajte ulje uz mešanje i dodajte prstohvat bibera pre serviranja.

Letnji napitak

Za 2 osobe

Sastojci

- 1 veliki komad lubenice
- 1 limun
- 3 jabuke, slatko-kisele (npr. „Jonagold“ ili „Jonatan“)

Priprema

- 1) Pripremite lubenicu, limun i jabuke prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite lubenicu, limun i jabuke.
- 3) Servirajte letnji napitak rashlađen.

Napitak od jabuke, kruške i jagode

Za 2 osobe

Sastojci

- 1 jabuka, zelena (npr. „Greni Smit“)
- 3 male, zrele kruške
- 7 jagoda srednje veličine

Priprema

- 1) Pripremite jabuku, kruške i jagode prema uputstvu za sokovnik.
- 2) Iscedite sve u sokovniku.
- 3) Pomešajte sokove i servirajte napitak odmah.

Napitak od dinje

Za 2 osobe

Sastojci

- otprilike $\frac{1}{3}$ dinje
- 1 mali mango
- 1 jabuka, slatko-kisela (npr. „Jonagold“ ili „Jonatan“)
- 1 jabuka, zelena (npr. „Greni Smit“)

Priprema

- 1) Pripremite dinju, mango i jabuke prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Najpre iscedite dinju, zatim mango i jabuke. Sve promešajte.

Slatki voćni napitak

Za 2 osobe

Sastojci

- $\frac{1}{2}$ dinje
- 4 breskve
- 200 g grožđa bez semenki
- 3 komada manga

Priprema

- 1) Pripremite dinju, breskve, grožđe i mango prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite voće jedno za drugim.
- 3) Pomešajte sokove i servirajte napitak blago rashlađen.

Napitak od ananasa i manga

Za 2 osobe

Sastojci

- $\frac{1}{2}$ ananasa
- $\frac{1}{2}$ manga
- 1 jabuka
- 1 narandža
- 2 kašičice ulja od pšeničnih klica

Priprema

- 1) Pripremite ananas, mango, jabuku i narandžu prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Najpre iscedite ananas, a onda mango.
- 3) Iscedite jabuku i narandžu.
- 4) Pomešajte sokove.
- 5) Dodajte 2 kašičice ulja od pšeničnih klica i sve promešajte.

Napomena

- Recepti su bez garancije. Svi podaci o sastojcima i pripremi su približne vrednosti. Dopunite ove predloge recepata svojim ličnim iskustvenim vrednostima.

Съдържание

Въведение	18
Употреба по предназначение	18
Окомплектовка на доставката	18
Описание на уреда	18
Технически данни	19
Указания за безопасност	19
Сглобяване и работа с уреда	22
Подготовка на плодовете/зеленчуците	23
Изстискване на сок	23
Изпразване на съда за остатъците от изстисканите продукти и филтъра	25
Демонтаж на сокоизстисквачката	26
Почистване и поддръжка	26
Съхранение	27
Отстраняване на повреди	27
Предаване за отпадъци	28
Предаване на уреда за отпадъци	28
Предаване на опаковката за отпадъци	28
Гаранция	29
Сервизно обслужване	30
Вносител	30
Рецепти	31
Джинджифилов шот	31
Микс от моркови и плодове	31
Оранжева напитка с джинджифил и лимон	31
Зелена енергийна напитка	32
Сок от дръжкова целина и моркови с куркума и портокал	32
Лятна напитка	32
Напитка от ябълки, круши и ягоди	32
Напитка от ппеш	33
Сладка плодова напитка	33
Напитка от ананас и манго	33

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за изстискване на сок от добре узрели и обелени плодове и зеленчуци. С уреда трябва да се преработват само хранителни продукти. Трябва да се използват единствено оригиналните принадлежности съгласно описанието. Всяка друга употреба или промяна се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Този уред е предназначен единствено за употреба в частни домакинства. Не за професионална употреба.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- сокоизстисквачка
- четка за почистване
- ръководство за потребителя

Извадете всички части на уреда от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра.
Съществува опасност от задушаване!

❗ Указание

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиса (вж. глава „Сервизно обслужване“).

Описание на уреда

Фигура А:

- 1 Притискач
- 2 Отвор за пълнене
- 3 Капак на корпуса
- 4 Филтър с режещи ножове на дъното
- 5 Съд за сока с държач за съда за остатъците от изстисканите продукти
- 6 Съд за остатъците от изстисканите продукти
- 7 Основа на уреда
- 8 Мрежов кабел с щепсел
- 9 Превключвател за включване/изключване (2 степени на скорост)
- 10 Вакуумни крачета
- 11 Чучур за сока (свалящ се)
- 12 Скоби за фиксиране, от двете страни

Фигура В:

- 13 Задвижващ вал
- 14 Четка за почистване

Технически данни

Номинално напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 – 60 Hz
Номинална мощност	400 W
Продължителност на КР	6 минути
Клас на защита	II /  (двойна изолация)
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Продължителност на КР

Продължителността на КР (кратковременен режим) е продължителността на работа на уреда без прегряване и повреди на двигателя. След посочената продължителност на кратковременния режим уредът трябва да се изключи, докато двигателят се охлади.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Напрежението на източника на ток трябва да съответства на данните от фабричната табелка на уреда.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Уреди, които не функционират правилно или са повредени, трябва незабавно да се проверят и ремонтират от сервиз.
- Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка. Не допускайте мрежовият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.

 Никога не потапяйте основата на уреда във вода или други течности!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Не използвайте уреда за други цели, освен за описаните в настоящото ръководство.
 - Винаги изключвайте уреда от мрежата, когато не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
 - Преди смяна на принадлежности или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи с превключвателя и от мрежата.
 - Уредът не трябва да се използва от деца.
 - Уредът и хранящият кабел трябва да се държат далече от деца.
 - Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
 - Не допускайте деца да играят с уреда.
 - В случай че въртящият се филтър е повреден, трябва да се преустанови употребата на уреда!
 - Режещият механизъм е много остър. Боравете предпазливо с него.
 - Не използвайте уреда, ако въртящият се филтър е повреден.
 - За да предотвратите наранявания, внимавайте всички части да бъдат поставени правилно.
-  При работа с уреда никога не поставяйте ръцете си или други предмети в отвора за пълнене. Това може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда. Ако парчета плод не могат да се отстранят с притискача, изключете уреда, издърпайте щепсела от контакта и отворете уреда.

- Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- След употреба изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Уредът може да се разглобява едва след пълно спиране на двигателя.
- Не докосвайте въртящи се части.
- По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- Осигурете стабилно положение на уреда.
- Не използвайте повече уреда, ако филтърът, мрежовият кабел или щепселът са повредени.
- Преустановете употребата на уреда, ако той функционира неправилно, ако е повреден по друг начин или е паднал.
- Използването на принадлежности, които не са препоръчани или не се продават от производителя на уреда, може да причини пожар, токови удари или наранявания.

За безопасна работа с уреда:

- При опасност незабавно изключете щепсела от контакта.
- Винаги бъдете внимателни! Винаги внимавайте какво правите и постъпвайте разумно. В никакъв случай не използвайте уреда, когато не сте концентрирани или не се чувствате добре.
- Уверете се, че уредът е сглобен правилно и напълно, преди да го пуснете в действие. Уредът може да се използва едва след затваряне на скобите. При отваряне на скобите по време на работа уредът спира автоматично.
- След всяка употреба на сокоизстискващата се уверете, че превключвателят за включване/изключване се намира в позиция „Изкл.“ („0“). Преди да разглобите уреда, двигателят трябва да е спрял напълно.
- Не използвайте уреда на открито.

Сглобяване и работа с уреда

- Преди първата употреба почистете уреда, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.

- Изберете подходящо място за уреда.

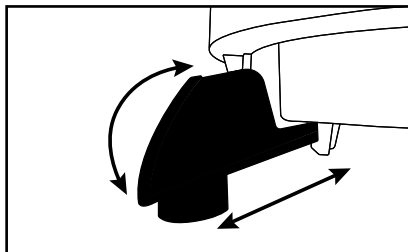
Поставете основата на уреда **7** върху стабилна, суха повърхност. Притиснете го леко, така че вакуумните крачета **10** да се закрепят неподвижно към повърхността. За оптимална работа разположете уреда така, че мрежовият кабел **8** да минава назад към контакта. Тогава може да се работи директно и лесно с всички елементи:

- отпред превключвател за включване/изключване **9**,
- вдясно съд за остатъците от изстисканите плодове **6** и месестата част,
- вляво чучур за сока **11**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

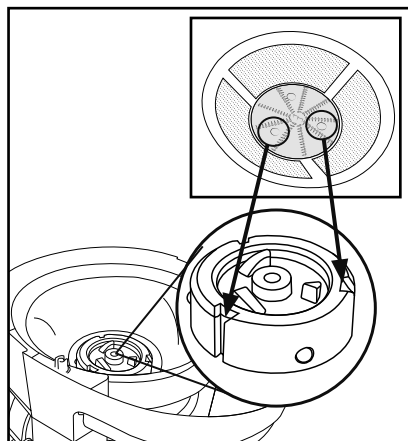
- Уверете се, че уредът е изключен и мрежовият щепсел **8** е издърпан от контакта, преди да сглобите уреда.
- Режещите ножове в средата на дъното на филтъра **4** са много остри! Не посягайте към режещите ножове, хващайте филтъра **4** само от страни.

- 1) Поставете съда за остатъците от изстисканите продукти **6** в подходящия държач на съда за сока **5**. Срещуположно трябва да е поставен чучурът за сока **11**. Първо го поставете с кукичката в малкия отвор на съда за сока **5**, след това го повдигнете и притиснете в държача (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

- 2) Поставете съда за сока **5** върху основата на уреда **7**, така че чучурът за сока **11** и съдът за остатъците от изстисканите продукти **6** да влязат в подходящите прорези.
- 3) Поставете филтъра **4** върху задвижващия вал **13**. Трябва да нагласите правилно филтъра **4** така, че той да влезе в подходящите държачи на задвижващия вал **13** (вж. фиг. 2). За нагласяването вземете под внимание 3-те кръгли маркировки между режещите ножове и направляващите релси/прорези на задвижващия вал **13**. При поставянето те трябва да сочат едни срещу други, в противен случай не можете да поставите филтъра. Филтърът **4** трябва да се фиксира с щракване и да стои стабилно, преди да продължите със сглобяването!



Фиг. 2

- 4) Поставете капака на уреда **3** върху съда за сока **5**, така че отворът за пълнене **2** да се намира над режещите ножове на филтъра **4**.
- 5) Внимавайте капакът на уреда **3** да стои стабилно в прореза на съда за сока **5**. Повдигнете скобите за фиксиране **12** и ги затворете с щракване в подходящия държач на капака на уреда **3**.
- 6) Натиснете долната част на скобите за фиксиране **12** към уреда, така че те да се фиксират с щракване и да стоят стабилно.
- 7) Поставете подходящ съд под чучура за сока **11**, за да съберете сока.
- 8) Включете щепсела **8** в контакта.

Подготовка на плодове/зеленчуците

- **Важно:** Използвайте само добре узрели плодове, тъй като в противен случай филтърът **4** може да се задръсти. Това би наложило многократно почистване на филтъра **4**.
- Измийте или обелете плодовете или зеленчуците, които желаете да преработите.
- Едри семки или костилки винаги трябва да бъдат отстранени преди поставяне на плодовете в уреда.
- Семковите плодове (като ябълки, круши) могат да се преработват с кората и семенника. Дръжките и костилките от плодове с костилки (праскови, сливи и др.), трябва да се отстранят, за да предотвратят повреждане на уреда.
- Плодовете с дебели кори (напр. цитруси, пъпеш, киви, цвекло) винаги трябва да се обелят предварително.
- Основната дръжка на гроздето трябва да се отреже.
- Нарезете плодовете или зеленчуците на парчета с размер, побиращ се в отвора за пълнене **2**.

- Куркумата трябва само да се измие, без да се бели.
- Отстранете евентуални вдървесинени части от джинджифила, измийте го и го нарежете на парчета. Не е необходимо да белите джинджифила, за да изстиска сока му.
- Отрежете дръжката на дръжковата целина и отстранете увехналите листа. Винаги поставяйте дръжковата целина с долния, широк край напред в отвора за пълнене **2**.
- Измийте градинските салати, като напр. маруля или листна/зелена салата, и съгнете отделните листа, така че да се образуват малки „пакетчета“. По този начин се постига по-силен натиск и може да се получи повече течност.

Указание

- Стафидите не са подходящи за изстискване, защото съдържат твърде малко сок. Ревенът и други съдържащи много фибри зеленчуци/плодове не са подходящи за изстискване, тъй като фибрите задръстват сокоизстисквачката.

Изстискване на сок

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- Никога не поставяйте ръцете си или предмети в отвора за пълнене **2**! Това може да доведе до тежки телесни наранявания и/или повреждане на сокоизстисквачката. Винаги използвайте само включения в окомплектовката на доставката притискач **1**!

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Никога не използвайте сокоизстисквачката непрекъснато повече от 6 минути (продължителност на кратковременния режим). След 6 минути непрекъсната работа оставете сокоизстисквачката да се охлади. В противен случай уредът може да се повреди.

1) Включете уреда с превключвателя за включване/изключване **9**:

- За плодове/зеленчуци с високо съдържание на течност изберете степен на скорост **I**.

– За по-сухи плодове/зеленчуци изберете степен на скорост **II**.

Можете да се ориентирате по следващата таблица, но имайте предвид, че степента на скорост може да варира в зависимост от степента на узряване на плодовете/зеленчуците и времето за преработка:

Хранителен продукт	Подготовка	Степен на скорост	Брой/Грамаж	Време за изстискване на сока (прибл.)
Грозде	Отстранете основната дръжка.	I	500 g	45 s
Домати	Отстранете зелената част, нарежете на резени.	I	3 - 4 броя/ 350 - 375 g	60 s
Пъпеш	Обелете, нарежете на парчета.	I	1/2 брой/ 450 g	25 s
Портокал	Обелете.	I	1 - 2 броя/450 g	30 s
Киви	Обелете.	I	250 g	25 s
Диня	Обелете, нарежете на парчета.	I	400 g	25 s
Ябълки	Измийте, нарежете на подходящи парчета.	II	3 броя/ около 420 g	35 s
Моркови	Обелете.	II	450 - 500 g	30 s
Ананас	Обелете, нарежете на парчета.	II	400 g	30 s
Дръжкова целина	Измийте, отстранете увехнали листа.	II	350 g	45 s
Куркума	Измийте.	II	100 g	35 s
Джинджифил	Измийте, отстранете вдървесинени части.	II	400 g	2,5 min
Броколи	Измийте, накъсайте на розички.	II	400 g	60 s

Хранителен продукт	Подготовка	Степен на скорост	Брой/Грамаж	Време за изстискване на сока (прибл.)
Лимон	Обелете.	II	6 броя/ 340 g	25 s
Резене	Измийте, нарежете на парчета.	II	1 брой/ 450 g	70 s

Посочените времена за преработка са само ориентировъчни. Времето за изстискване на сока зависи от много фактори, като напр. степен на узряване и свежест на плодовете, респ. на зеленчуците, степен на притискане или размер на парчетата.

- 2) Дръжте притискача **1** с една ръка и с другата ръка сипете парчетата плод или зеленчук в отвора за пълнене **2**. Винаги използвайте притискача **1**, за да притиснете внимателно плода/зеленчука навътре в отвора за пълнене **2**. По време на преработката поставяйте допълнителни парчета плод/зеленчук. При това не изключвайте уреда.

и Указание

- ▶ Вкарвайте морковите един след друг в отвора за пълнене **2**: при това основата на моркова трябва да сочи надолу, а върхът му – нагоре.
- 3) Винаги изключвайте уреда незабавно след преработването на всички плодове/зеленчуци. Завъртете превключвателя за включване/изключване **9** на позиция **0**. Филтърът **4** спира да се върти, уредът се изключва.

Изпразване на съда за остатъците от изстисканите продукти и филтъра

- Можете да изцеждате сок непрекъснато, докато съдът за остатъците от изстисканите продукти **6** се напълни. Съблюдавайте продължителността на кратковременния режим от 6 минути!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Винаги първо изключвайте щепсела **8**, преди да изпразните филтъра **4**.
- ▶ Режещите ножове в средата на дъното на филтъра **4** са много остри! Не посягайте към режещите ножове, хващайте филтъра **4** само отстрани.
- Когато плодовият сок внезапно се съгисти силно или доловите забавяне в честотата на въртене на двигателя, филтърът **4** трябва да се изпразни:
 - Изключете щепсела **8** от контакта.
 - Отворете скобите за фиксиране **12**.
 - Свалете капака на уреда **3** с притискача **1**.
 - Хванете филтъра **4** по края и го издърпайте.
- Внимателно отстранете месестата част с помощта на предмет, напр. с четката за почистване **14** или лъжица.
- Сглобете отново уреда.

Демонтаж на сокоизстисквачката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Режещите ножове в средата на дъното на филтъра **4** са много остри! Не посягайте към режещите ножове, хващайте филтъра **4** само от страни.

Когато желаете да демонтирате сокоизстисквачката, напр. за да я почистите, постъпете, както следва:

- 1) Изключете щепсела **8** от контакта.
- 2) Отворете скобите за фиксиране **12**.
- 3) Свалете капака на уреда **3** с притискача **1**.
- 4) Има две възможности за сваляне на филтъра **4**:
 - Хванете филтъра **4** по края и го издърпайте.
 - Можете да свалите поставения филтър **4** от основата на уреда **7** също в последната стъпка заедно със съда за сока **5**. При това едновременно се отстранява филтърът **4** от задвижващия вал **13**. След това можете да извадите филтъра **4** от сваления съд за сока **5**.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела **8** от контакта, преди да почистите уреда.
-  Никога не потапяйте двигателя/основата на уреда **7** във вода или друга течност, за да избегнете токови удари.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела **8** от контакта, преди да поставите или свалите принадлежности.

- ▶ Режещите ножове в средата на дъното на филтъра **4** са много остри! Не посягайте към режещите ножове, хващайте филтъра **4** само от страни.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Всички части на уреда и принадлежности трябва да се почистват от остатъци от изстисканите плодове редовно и след всяка употреба, за да се предотврати задръстване на чучура за сока **11** и/или повреждане на уреда.
- ▶ За почистване на сокоизстисквачката не използвайте агресивни почистващи препарати. Уредът и съставните му части не трябва да се почистват във вряща вода.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Замърсявания или преливащ плодов сок трябва да се отстраняват незабавно, защото по-късно петната от плодове се отстраняват много трудно.

■ Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **9**.

■ Почистете основата на уреда **7**, вакуумните крачета **10** и мрежовия кабел **8** със само леко навлажнена кърпа. За упорити замърсявания прибавете капка миеш препарат и след това избършете с леко навлажнена кърпа.

■ Преди да почистите принадлежности с вода, отстранете грубо остатъци от продукти с четката за почистване **14** и изпразнете съда за остатъците от изстисканите продукти **6**.

■ За почистване свалете чучура за сока **11** от съда за сока **5** (вж. фиг. 1).

■ Почистете притискача **1**, съда за сока **5**, чучура за сока **11**, капака на уреда **3** и съда за остатъците от изстисканите продукти **6** в топъл разтвор за миене и след това ги изплакнете щателно с чиста вода.

i Указание

- ▶  Притискачът **1**, съдът за сока **5**, чучурът **11**, капакът на корпуса **3** и съдът за остатъците от изстисканите плодове **6** са годни за миене в съдомиялна машина и могат да се почистват в съдомиялна машина.
- ▶  Филтърът **4** е годен за миене в съдомиялна машина и може да се почиства в съдомиялна машина. Въпреки това предварително отстранете евентуални остатъци от месестата част на плодовете с четката за почистване **14** от филтъра **4**. В противен случай е възможно цедката с фина мрежа на филтъра **4** да не се почисти.
- ▶ По възможност използвайте горната кошница на съдомиялната машина и не притискайте частите.

- Дръжте филтъра **4** под течаща вода и го почистете щателно с четката за почистване **14**. Не посягайте с пръсти в режещите ножове, те са остри!

Оцветявания:

- Някои плодове и някои зеленчуци могат да оцветят трайно частите на сокоизстисквачката. Това не е вредно и не ограничава функционирането на уреда.

Съхранение

- Уверете се, че всички части са напълно почистени и сухи, преди да сложите уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо и чисто място.

Отстраняване на повреди

Неизправност	Възможни причини	Възможни начини на отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът 8 не е включен в контакт.	Включете уреда към контакт.
	Уредът не е включен.	Включете уреда с превключвателя за включване/изключване 9 .
	Скобите за фиксиране 12 не са затворени.	Затворете скобите за фиксиране 12 .
При изстискване на сок двигателят спира или се върти необичайно бавно или неравномерно.	Филтърът 4 е задръстен.	Изключете незабавно сокоизстисквачката и издърпайте щепсела 8 от контакта. Отстранете задръстването (вж. глава „Изстискване на сок“).
Остатъците от изстисканите плодове са твърде влажни и се получава твърде малко сок.	Работите твърде бързо.	Работете по-бавно.
	Филтърът 4 е задръстен.	Почистете филтъра 4 (вж. глава „Почистване и поддръжка“).

Неизправност	Възможни причини	Възможни начини на отстраняване
Сокоът изтича между ръба на капака на корпуса 3 и съда за сока 5 .	Работите твърде бързо.	Работете по-бавно.
	Филтърът 4 или съдът за сока 5 са задръстени.	Почистете филтъра 4 и съда за сока 5 (вж. глава „Почистяване и поддръжка“).
	Настроена е твърде висока степен на скорост.	С превключвателя за включване/изключване 9 настройте степен на скорост I .
Сокоът пръска от чучура за сока 11 .	Работите твърде бързо.	Работете по-бавно. При притискането не натискайте твърде силно притискача 1 .
	Настроена е твърде висока степен на скорост.	С превключвателя за включване/изключване 9 настройте степен на скорост I .
По време на работа по основата на уреда 7 тече сок.	Филтърът 4 или чучурът за сока 11 са задръстени.	Почистете филтъра 4 и чучура за сока 11 (вж. глава „Почистяване и поддръжка“).
	Настроена е твърде висока степен на скорост.	С превключвателя за включване/изключване 9 настройте степен на скорост I .

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата

2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

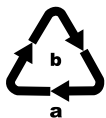


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече паковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при

необходимост ги събирайте разделно.

Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектната стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породжат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 485228_2501) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабрична табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждане на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 485228_2501

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Рецепти

Джинджифилов шот

около 8 шота

Какво представлява джинджифиловият шот?

„Джинджифилови шотове“ се наричат малки порции (от около 30 ml) студена джинджифилова напитка, която е желателно да се пие 1 път дневно, за да се използват концентрирано предимствата на джинджифила.

Джинджифилът е известен навсякъде с ползните си качества: Джинджифилът се отличава с високо съдържание на витамин С и голям брой важни минерали. Следователно един джинджифилов шот поддържа във форма цял ден, укрепва защитните сили на организма, активира обмяната на веществата и допринася за добро общо благосъстояние.

Продукти

- 100 g джинджифил
- 50 g прясна куркума
- 2 лимона
- 1 портокал
- мед за подсладяне
- една щипка черен пипер
- по желание малко канела

Приготвяне

- 1) Подгответе джинджифила, куркумата, лимоните и портокала съгласно ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Изстискайте сока на всички продукти със сокоизстисквачката.
- 3) Смесете соковете и добавете една щипка черен пипер.
- 4) По желание подсладете шота с мед и евентуално добавете малко канела.
- 5) Сервирайте джинджифиловия шот в малки стъклени чаши, напр. ракиени чаши.

① Указание

- Джинджифиловите шотове се запазват в херметично затворена бутилка около 4 – 6 дни в хладилник.

Микс от моркови и плодове

2 порции

Продукти

- 2 ябълки
- 3 моркова
- 2 портокала
- няколко капки олио (напр. ленено олио)

Приготвяне

- 1) Подгответе ябълките, морковите и портокалите съгласно ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Изстискайте сока на всички продукти със сокоизстисквачката.
- 3) Смесете соковете и разбъркайте с олиото.

Оранжева напитка с джинджифил и лимон

2 порции

Продукти

- 3 ябълки
- 3 моркова
- 1 лимон
- 1 парче джинджифил (около 3 cm)
- няколко капки олио (напр. ленено олио)

Приготвяне

- 1) Подгответе ябълките, морковите, лимона и джинджифила съгласно ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Изстискайте сока на всички продукти със сокоизстисквачката.
- 3) Смесете соковете и разбъркайте с олиото.

Зелена енергийна напитка

2 порции

Продукти

- 3 кивита
- 1 малка маруля
- 2 ябълки

Приготвяне

- 1) Подгответе кивитата, марулята и ябълките съгласно ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Изстискайте сока на всички продукти със сокоизстисквачката.
- 3) Смесете соковете.

Сок от дръжкова целина и моркови с куркума и портокал

2 порции

Продукти

- 4 моркова
- 1 ябълка
- 3 стръка дръжкова целина
- 2 портокала
- 1 лимон
- 20 г прясна куркума
- една щипка черен пипер
- няколко капки олио (напр. ленено олио)

Приготвяне

- 1) Подгответе морковите, ябълката, дръжковата целина, портокалите, лимона и куркумата съгласно ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Изстискайте сока на всички продукти със сокоизстисквачката.
- 3) Смесете соковете, разбъркайте с олиото и преди сервиране добавете щипка черен пипер.

Лятна напитка

2 порции

Продукти

- 1 голямо парче диня
- 1 лимон
- 3 ябълки, сладко-кисели (напр. „Джонаголд“ или „Джонатан“)

Приготвяне

- 1) Подгответе динята, лимона и ябълките според инструкциите в ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Изстискайте сока на динята, лимона и ябълките.
- 3) Сервирайте лятната напитка охладена.

Напитка от ябълки, круши и ягоди

2 порции

Продукти

- 1 ябълка, зелена (напр. „Грени Смит“)
- 3 малки зрели круши
- 7 средно големи ягоди

Приготвяне

- 1) Подгответе ябълката, крушите и ягодите според инструкциите в ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Изстискайте сока на всички продукти със сокоизстисквачката.
- 3) Смесете соковете и сервирайте веднага напитката.

Напитка от пъпеш

2 порции

Продукти

- около $\frac{1}{3}$ пъпеш
- 1 малко манго
- 1 ябълка, сладко-кисела (напр. „Джона-голд“ или „Джонатан“)
- 1 ябълка, зелена (напр. „Грени Смит“)

Приготвяне

- 1) Подгответе пъпеша, мангото и ябълките според инструкциите в ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Първо изстискайте сока на пъпеша, след това – на мангото и ябълките. Разбъркайте всичко.

Сладка плодова напитка

2 порции

Продукти

- $\frac{1}{2}$ пъпеш
- 4 праскови
- 200 g стафидено грозде
- 3 мангота

Приготвяне

- 1) Подгответе пъпеша, прасковите, гроздето и мангото според инструкциите в ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Изстискайте последователно сока на плодовете.
- 3) Смесете соковете и сервирайте напитката леко охладена.

Напитка от ананас и манго

2 порции

Продукти

- $\frac{1}{2}$ ананас
- $\frac{1}{2}$ манго
- 1 ябълка
- 1 портокал
- 2 ч.л. масло от пшеничени кълнове

Приготвяне

- 1) Подгответе ананаса, мангото, ябълката и портокала според инструкциите в ръководството на сокоизстисквачката.
- 2) Първо изстискайте сока на ананаса, а след това – на мангото.
- 3) Изстискайте сока на ябълката и портокала.
- 4) Смесете соковете.
- 5) Прибавете 2 ч.л. масло от пшенични кълнове и разбъркайте добре.

① Указание

- Рецепти без гаранция. Всички данни за продуктите и тяхното приготвяне са ориентировъчни. Допълнете тези предложения за рецепти с идеи от вашия личен опит.

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	36
Προβλεπόμενη χρήση	36
Περιεχόμενο συσκευασίας	36
Περιγραφή συσκευής	36
Τεχνικά χαρακτηριστικά	37
Υποδείξεις ασφαλείας	37
Συναρμολόγηση και χειρισμός της συσκευής	40
Προετοιμασία των φρούτων/λαχανικών	41
Παρασκευή χυμού	41
Άδειασμα του δοχείου υπολειμμάτων και του φίλτρου	43
Αποσυναρμολόγηση του αποχυμωτή	44
Καθαρισμός και φροντίδα	44
Αποθήκευση	45
Αντιμετώπιση	45
Απόρριψη	46
Απόρριψη συσκευής	46
Απόρριψη συσκευασίας	46
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	47
Σέρβις	48
Εισαγωγέας	48
Συνταγές	49
Σφηνάκια τζιντζερ	49
Ανάμεικτο ρόφημα καρότων-φρούτων	49
Πορτοκαλί ρόφημα τζιντζερ-λεμονιού	49
Ρόφημα Green-Power	50
Χυμός σέλερι-καρότου με κουρκουμά και πορτοκάλι	50
Καλοκαιρινό ποτό	50
Ποτό μήλου-αχλαδιού-φράουλας	50
Ποτό πεπονιού	51
Γλυκό φρουτοποτό	51
Ποτό ανανά - μάνγκο	51

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για το σύψιμο ώριμων και ξεφλουδισμένων φρούτων και λαχανικών. Με τη συσκευή επιτρέπεται η επεξεργασία μόνο τροφίμων. Επιτρέπεται η χρήση μόνο γνήσιων αξεσουάρ σύμφωνα με την περιγραφή. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και εγκυμονεί σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Περιεχόμενο συσκευασίας

Η συσκευή παραδίδεται με τα εξής:

- Αποχυμωτής
- Βούρτσα καθαρισμού
- Οδηγίες χρήσης

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

❗ Υπόδειξη

- Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας ως προς την πληρότητά του και για εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλিপούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλিপούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο «Σέρβις»).

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα A:

- 1 Εξάρτημα ώθησης
- 2 Υποδοχή πλήρωσης
- 3 Καπάκι περιβλήματος
- 4 Φίλτρο με λεπίδες κοπής στον πάτο
- 5 Δοχείο χυμού με υποδοχή για το δοχείο υπολειμμάτων
- 6 Δοχείο υπολειμμάτων
- 7 Βάση συσκευής
- 8 Καλώδιο τροφοδοσίας με φιν τροφοδοσίας
- 9 Διακόπτης on/off (2 επίπεδα ταχύτητας)
- 10 Ποδαράκια-βεντούζες
- 11 Στόμιο εξόδου χυμού (αποσπώμενο)
- 12 Κλείστρα εκατέρωθεν για κλείδωμα

Εικόνα B:

- 13 Άξονας μετάδοσης κίνησης
- 14 Βούρτσα καθαρισμού

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	220 – 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 – 60 Hz
Ονομαστική ισχύς	400 W
Χρόνος ΣΛ	6 λεπτά
Κατηγορία προστασίας	II /  (δίπλη μόνωση)
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα είναι κατάλληλα για τρόφιμα.

Χρόνος ΣΛ

Ο χρόνος ΣΛ (χρόνος σύντομης λειτουργίας) δείχνει για πόσο χρόνο μπορεί να λειτουργεί μια συσκευή, χωρίς να υπερθερμανθεί το μοτέρ και χωρίς να υποστεί βλάβες. Μετά τον αναφερόμενο χρόνο ΣΛ, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί μέχρι να κρυώσει το μοτέρ.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του ή από αντίστοιχα εξειδικευμένο πρόσωπο, για την αποφυγή κινδύνων.
- Συσκευές που δεν λειτουργούν απρόσκοπτα ή έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να εξετάζονται και να επισκευάζονται αμέσως από το σέρβις.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή και ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Προσέχετε ώστε κατά τη λειτουργία να μην βρέχεται ποτέ και να μην έρχεται ποτέ σε επαφή με υγρά το καλώδιο τροφοδοσίας.

 Ποτέ μη βυθίζετε τη βάση της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από αυτούς που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο όταν δεν βρίσκεται υπό επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ ή πρόσθετων εξαρτημάτων, που κινούνται κατά τη λειτουργία, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται από το δίκτυο τροφοδοσίας.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν έχει υποστεί ζημιά το περιστρεφόμενο φίλτρο, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της χρήσης της συσκευής!
- Ο μηχανισμός κοπής είναι πολύ αιχμηρός. Να είστε προσεκτικοί.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει υποστεί ζημιά η περιστρεφόμενη σήτα.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα εξαρτήματα.



Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα στο άνοιγμα πλήρωσης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή ζημιές στη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε τα κομμάτια φρούτων με το εξάρτημα ώθησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας και ανοίξτε τη συσκευή.

- Φροντίστε ώστε το φιν να είναι εύκολα προσβάσιμο σε περίπτωση κινδύνου και το καλώδιο τροφοδοσίας να μην αποτελεί αιτία για να σκοντάψετε.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. Η αποσυναρμολόγηση της συσκευής επιτρέπεται μόνο αφού σταματήσει τελείως το μοτέρ.
- Μην ακουμπάτε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.
- Φροντίστε για καλή ευστάθεια της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει υποστεί ζημιά το φίλτρο, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιν τροφοδοσίας.
- Μην συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή όταν έχει υποστεί με άλλον τρόπο ζημιά ή έχει πέσει κάτω.
- Η χρήση αξεσουάρ, τα οποία δεν προτείνονται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής, μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.

Έτσι συμπεριφέρεστε σωστά:

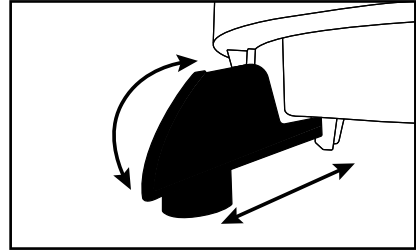
- Σε περίπτωση κινδύνου, αποσυνδέστε αμέσως το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί! Προσέχετε πάντα τι κάνετε και χρησιμοποιείτε πάντα την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση τη συσκευή εάν δεν είστε συγκεντρωμένοι ή εάν δεν αισθάνεστε καλά.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά και πλήρως, πριν τη θέσετε σε λειτουργία. Η συσκευή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν είναι κλειστά τα κλείστρα. Εάν ανοίξουν τα κλείστρα κατά τη λειτουργία, η συσκευή σταματάει αυτόματα.
- Βεβαιωθείτε μετά από κάθε χρήση του αποχυμωτή ότι ο διακόπτης on/off βρίσκεται στη θέση «Off» («0»). Το μοτέρ πρέπει να είναι τελείως σταματημένο, πριν αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριους χώρους.

Συναρμολόγηση και χειρισμός της συσκευής

- Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».
- Επιλέξτε μια κατάλληλη θέση τοποθέτησης για τη συσκευή. Τοποθετήστε τη βάση της συσκευής **7** πάνω σε μια σταθερή, στεγνή επιφάνεια. Πίστετε την ελαφρά, ώστε να βεντουζάρουν στην επιφάνεια τα ποδαράκια-βεντούζες **10**. Για ιδανικό χειρισμό προτείνουμε την τοποθέτηση της συσκευής έτσι, ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας **8** να κατευθύνεται προς τα πίσω προς την πρίζα. Πρέπει τώρα να μπορείτε να χειρίζεστε άμεσα και εύκολα όλα τα εξαρτήματα:
 - μπροστά τον διακόπτη on/off **9**,
 - δεξιά το δοχείο υπολειμμάτων **6** για τη σάρκα των φρούτων και τα υπολείμματα,
 - αριστερά το στόμιο εξόδου χυμού **11**.

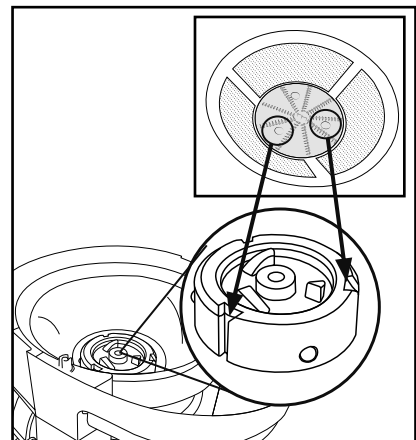
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι έχετε αποσυνδέσει το φις τροφοδοσίας **8** από την πρίζα, πριν συναρμολογήσετε τη συσκευή.
 - Οι λεπίδες κοπής στο κέντρο στον πάτο του φίλτρου **4** είναι πολύ αιχμηρές! Μην βάζετε τα χέρια στις λεπίδες κοπής, πιάνετε το φίλτρο **4** μόνο από το πλάι.
- 1) Συνδέστε το δοχείο υπολειμμάτων **6** στην κατάλληλη υποδοχή στο δοχείο χυμού **5**. Απέναντι πρέπει να είναι τοποθετημένο το στόμιο εξόδου χυμού **11**. Τοποθετήστε το πρώτα με το άγκιστρο στο μικρό άνοιγμα στο δοχείο χυμού **5**, αναδιπλώστε το μετά προς τα επάνω και πιέστε το στο στήριγμα (βλέπε εικ. 1).



Εικ. 1

- 2) Τοποθετήστε το δοχείο χυμού **5** πάνω στη βάση της συσκευής **7**, έτσι ώστε το στόμιο εξόδου χυμού **11** και το δοχείο υπολειμμάτων **6** να εμπλέκονται στις κατάλληλες εγκοπές.
- 3) Τοποθετήστε το φίλτρο **4** πάνω στον άξονα μετάδοσης κίνησης **13**. Πρέπει να ευθυγραμμίσετε σωστά το φίλτρο **4**, για να εμπλακεί στις κατάλληλες υποδοχές στον άξονα μετάδοσης κίνησης **13** (βλέπε εικ. 2). Προσέξτε για την ευθυγράμμιση τα 3 στρογγυλά σημάδια ανάμεσα στις λεπίδες κοπής και στις εγκοπές στον άξονα μετάδοσης κίνησης **13** - πρέπει να είναι στραμμένα το ένα προς το άλλο, διαφορετικά δεν μπορείτε να τοποθετήσετε το φίλτρο. Το φίλτρο **4** πρέπει να ακουστεί ότι κούμπωσε και να εφαρμόζει καλά, πριν συνεχίσετε τη συναρμολόγηση!



Εικ. 2

- 4) Τοποθετήστε το καπάκι του περιβλήματος ❸ στο δοχείο χυμού ❺, έτσι ώστε η υποδοχή πλήρωσης ❷ να βρίσκεται πάνω από τις λεπίδες κοπής του φίλτρου ❹.
- 5) Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του περιβλήματος ❸ εφαρμόζει καλά στην εγκοπή του δοχείου χυμού ❺. Ανασηκώστε τα κλείστρα ❹ και ασφαλίστε τα στην κατάλληλη υποδοχή στο καπάκι του περιβλήματος ❸.
- 6) Πιέστε το κάτω μέρος των κλειστών ❷ κόντρα στη συσκευή, μέχρι να ακουστεί ότι έχουν ασφαλίσει και να εφαρμόζουν καλά.
- 7) Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από το στόμιο εξόδου χυμού ❶, για να συλλέξετε τον χυμό.
- 8) Συνδέστε το φινιρ τροφοδοσίας ❸ στην πρίζα.

Προετοιμασία των φρούτων/λαχανικών

- **Σημαντικό:** Χρησιμοποιείτε μόνο ώριμα φρούτα, διότι διαφορετικά μπορεί να βουλώσει το φίλτρο ❹. Κάτι τέτοιο θα απαιτούσε επανειλημμένο καθαρισμό του φίλτρου ❹.
- Πλύνετε ή ξεφλουδίστε τα φρούτα ή τα λαχανικά που θέλετε να επεξεργαστείτε.
- Τα μεγάλα κουκούτσια πρέπει πάντα να αφαιρούνται από τα φρούτα πριν την πλήρωση.
- Τα φρούτα με κουκούτσι (όπως τα μήλα, τα αχλάδια) μπορούν να υποστούν επεξεργασία με τη φλούδα και τον πυρήνα τους. Αφαιρείτε τα κοτσάνια και τα κουκούτσια από πυρηνόκαρπα φρούτα (ροδάκινα, δαμάσκηνα κ.λπ.), ώστε να αποφευχθούν τυχόν ζημιές στη συσκευή.
- Πρέπει πάντα να ξεφλουδίζετε πρώτα τα φρούτα με χοντρή φλούδα (π.χ. εσπεριδοειδή, πεπόνια, ακτινίδια, γογγύλια).
- Από τα σταφύλια πρέπει να αφαιρείτε το κεντρικό κοτσάνι.
- Κόβετε τα φρούτα ή τα λαχανικά σε τόσο μεγάλα κομμάτια, ώστε να χωράνε στην υποδοχή πλήρωσης ❷.

- Ο κουρκουμάς χρειάζεται μόνο πλύσιμο, όχι όμως ξεφλούδισμα.
- Αφαιρέστε από το τζίντζερ τυχόν σκληρά σημεία, πλύντε και κόψτε το τζίντζερ σε κομμάτια. Δεν χρειάζεται να ξεφλουδίσετε το τζίντζερ για να το στύψετε.
- Στο σέλερι κόψτε το κοτσάνι και αφαιρέστε τα μαραμένα φύλλα. Βάζετε το σέλερι στην υποδοχή πλήρωσης ❷ πάντα με την κάτω, φαρδιά άκρη μπροστά.
- Πλένετε τις πράσινες σαλάτες, π.χ. μαρούλια, και διπλώνετε μαζί τα φύλλα τους έτσι ώστε να σχηματίζονται μικρά «δεματάκια». Χάρη στην αυξημένη πίεση που δημιουργείται με αυτόν τον τρόπο βγαίνει περισσότερος χυμός.

❶ Υπόδειξη

- Οι σταφίδες δεν είναι κατάλληλες για στύψιμο, επειδή δεν περιέχουν αρκετό χυμό. Το ραβέντι ή άλλα ινώδη λαχανικά/φρούτα δεν είναι κατάλληλα για στύψιμο, επειδή οι ίνες βουλώνουν τον αποχυμωτή.

Παρασκευή χυμού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μην βάζετε ποτέ τα χέρια σας ή αντικείμενα στην υποδοχή πλήρωσης ❷! Θα μπορούσαν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και/ή ζημιές στον αποχυμωτή. Χρησιμοποιείτε πάντα το εξάρτημα ώθησης ❶ που παραλάβατε!

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην λειτουργείτε τον αποχυμωτή ποτέ περισσότερο από 6 λεπτά (χρόνος ΣΛ) χωρίς διακοπή. Μετά από 6 λεπτά συνεχούς λειτουργίας, αφήστε τον αποχυμωτή να κρυώσει. Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.

1) Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on/off **9**:

- Επιλέξτε για φρούτα/λαχανικά που περιέχουν πολλά υγρά το επίπεδο ταχύτητας **I**.

– Επιλέξτε για πιο στεγνά φρούτα/λαχανικά το επίπεδο ταχύτητας **II**.

Μπορείτε να προσανατολιστείτε στον ακόλουθο πίνακα, αναλογιστείτε ωστόσο, ότι το επίπεδο ταχύτητας και ο χρόνος επεξεργασίας μπορεί να ποικίλει ανάλογα με τον βαθμό ωρίμανσης των φρούτων/των λαχανικών:

Τρόφιμο	Προετοιμασία	Επίπεδο ταχύτητας	Κομμάτι/ γραμμάρια	Χρόνος παρασκευής χυμού (περ.)
Σταφύλια	Αφαίρεση κεντρικού κοτσανιού	I	500 g	45 δευτ.
Ντομάτες	Αφαίρεση πράσινων μερών, κόψιμο σε χοντρές φέτες	I	3 - 4 κομμάτια / 350 - 375 g	60 δευτ.
Πεπόνι	Ξεφλούδισμα, κόψιμο σε κομμάτια	I	1/2 κομμάτια / 450 g	25 δευτ.
Πορτοκάλι	Ξεφλούδισμα	I	1 - 2 κομμάτια / 450 g	30 δευτ.
Ακτινίδιο	Ξεφλούδισμα	I	250 g	25 δευτ.
Καρπούζι	Ξεφλούδισμα, κόψιμο σε κομμάτια	I	400 g	25 δευτ.
Μήλα	Πλύσιμο, κόψιμο σε κατάλληλα κομμάτια	II	3 κομμάτια / περ. 420 g	35 δευτ.
Καρότα	Ξεφλούδισμα	II	450 - 500 g	30 δευτ.
Ανανάς	Ξεφλούδισμα, κόψιμο σε κομμάτια	II	400 g	30 δευτ.
Σέλερι	Πλύσιμο, αφαίρεση μαραμένων φύλλων	II	350 g	45 δευτ.
Κουρκουμάς	Πλύσιμο	II	100 g	35 δευτ.
Τζίντζερ	Πλύσιμο, αφαίρεση σκληρών σημείων	II	400 g	2:30 λεπτά

Τρόφιμο	Προετοιμασία	Επίπεδο ταχύτητας	Κομμάτι/ γραμμάριο	Χρόνος παρασκευής χυμού (περ.)
Μπρόκολο	Πλύσιμο, χώρισμα σε μπουκετάκια	II	400 g	60 δευτ.
Λεμόνι	Ξεφλούδισμα	II	6 κομμάτια / 340 g	25 δευτ.
Φινόκιο	Πλύσιμο, κόψιμο σε κομμάτια	II	1 κομμάτι / 450 g	70 δευτ.

Οι αναφερόμενοι χρόνοι επεξεργασίας είναι μόνο ενδεικτικές τιμές. Ο χρόνος παρασκευής χυμού εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως π.χ. από τον βαθμό ωρίμανσης και το πόσο φρέσκα είναι τα φρούτα ή/και τα λαχανικά, την ταχύτητα τροφοδοσίας ή το μέγεθος των κομματιών.

- 2) Κρατήστε με το ένα χέρι το εξάρτημα ώθησης **1** και βάλτε με το άλλο χέρι τα κομμάτια φρούτων ή λαχανικών στην υποδοχή πλήρωσης **2**. Χρησιμοποιείτε πάντα το εξάρτημα ώθησης **1**, για να πιέσετε προσεκτικά το φρούτο/λαχανικό στην υποδοχή πλήρωσης **2**. Όσο γίνεται η επεξεργασία του φρούτου/λαχανικού, προσθέτετε περισσότερα κομμάτια.
Μην απενεργοποιείτε τη συσκευή.

① Υπόδειξη

- Προσθέτετε τα καρότα το ένα μετά το άλλο στην υποδοχή πλήρωσης **2**: το χοντρό μέρος του καρότου πρέπει να είναι στραμμένο προς τα κάτω και η μύτη προς τα επάνω.
- 3) Απενεργοποιείτε πάντα ξανά αμέσως τη συσκευή, μόλις ολοκληρωθεί η επεξεργασία όλων των φρούτων/λαχανικών. Περιστρέψτε τον διακόπτη on/off **9** στη θέση 0. Το φίλτρο **4** σταματάει να περιστρέφεται, η συσκευή απενεργοποιείται.

Άδειασμα του δοχείου υπολειμμάτων και του φίλτρου

- Μπορείτε να στύβετε συνεχώς χυμό, μέχρι να γεμίσει το δοχείο υπολειμμάτων **6**.
Λάβετε υπόψη τον χρόνο ΣΛ των 6 λεπτών!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αποσυνδέστε πάντα το φιλς τροφοδοσίας **8** από την πρίζα, πριν αδειάσετε το φίλτρο **4**.
- Οι λεπίδες κοπής στο κέντρο στον πάτο του φίλτρου **4** είναι πολύ αιχμηρές! Μη βάζετε τα χέρια στις λεπίδες κοπής, πιάνετε το φίλτρο **4** μόνο από το πλάι.
- Όταν ο χυμός των φρούτων γίνει ξαφνικά πολύ πιο πυκνός ή όταν μπορείτε να ακούσετε, ότι μειώνεται ο αριθμός στροφών του μοτέρ, πρέπει να αδειάσετε το φίλτρο **4**:
 - Αποσυνδέστε το φιλς τροφοδοσίας **8** από την πρίζα.
 - Ανοίξτε τα κλείστρα **12**.
 - Αφαιρέστε το καπάκι του περιβλήματος **3** με το εξάρτημα ώθησης **1**.
 - Πιάστε το φίλτρο **4** από την άκρη και αφαιρέστε το.
- Απομακρύνετε προσεκτικά τη σάρκα των φρούτων με τη βοήθεια ενός αντικειμένου, π.χ. με τη βούρτσα καθαρισμού **14** ή ένα κουτάλι.
- Συναρμολογήστε ξανά τη συσκευή.

Αποσυναρμολόγηση του αποχυμωτή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Οι λεπίδες κοπής στο κέντρο στον πάτο του φίλτρου **4** είναι πολύ αιχμηρές! Μη βάζετε τα χέρια στις λεπίδες κοπής, πιάνετε το φίλτρο **4** μόνο από το πλάι.

Εάν θέλετε να αποσυναρμολογήσετε τον εκχυμωτή, π.χ. για να τον καθαρίσετε, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Αποσυνδέστε το φινιρ τροφοδοσίας **8** από την πρίζα.
- 2) Ανοίξτε τα κλείστρα **12**.
- 3) Αφαιρέστε το καπάκι του περιβλήματος **3** με το εξάρτημα ώθησης **1**.
- 4) Υπάρχουν δύο δυνατότητες αφαίρεσης του φίλτρου **4**:
 - Πιάστε το φίλτρο **4** από την άκρη και αφαιρέστε το.
 - Μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε το φίλτρο **4** στο τελευταίο βήμα μαζί με το δοχείο χυμού **5** από τη βάση της συσκευής **7**. Το φίλτρο **4** αποσυνδέεται έτσι ταυτόχρονα από τον άξονα μετάδοσης κίνησης **13**. Μπορείτε μετά να αφαιρέσετε το φίλτρο **4** από το δοχείο χυμού **5** που έχετε αφαιρέσει.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Αποσυνδέετε πάντα το φινιρ τροφοδοσίας **8** από την πρίζα, πριν καθαρίσετε τη συσκευή.

 Ποτέ μη βυθίζετε το μοτέρ/τη βάση της συσκευής **7** σε νερό ή άλλο υγρό, για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αποσυνδέετε πάντα το φινιρ τροφοδοσίας **8** από την πρίζα, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε αξεσουάρ.

- Οι λεπίδες κοπής στο κέντρο στον πάτο του φίλτρου **4** είναι πολύ αιχμηρές! Μη βάζετε τα χέρια στις λεπίδες κοπής, πιάνετε το φίλτρο **4** μόνο από το πλάι.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚ'ΕΣ ΖΗΜΙ'ΕΣ!

- Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά και μετά από κάθε χρήση όλα τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ της συσκευής από υπολείμματα φρούτων και σάρκες φρούτων, για να μην βουλώσει το στόμιο εξόδου χυμού **11** και/ή να μην υποστεί ζημιά η συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά, για τον καθαρισμό του αποχυμωτή. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός της συσκευής και των μερών της σε βραστό νερό.

Υπόδειξη

- Πρέπει να απομακρύνετε αμέσως ρύπους ή τον χυμό που έχει χυθεί έξω, επειδή οι λεκέδες από φρούτα αφαιρούνται δύσκολα αργότερα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on/off **9**.
- Καθαρίστε τη βάση της συσκευής **7**, τα ποδαράκια-βεντούζες **10** και το καλώδιο τροφοδοσίας **8** με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Για δύσκολους ρύπους προσθέστε μια σταγόνα απορρυπαντικού πιάτων και σκουπίστε με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.
- Πριν καθαρίσετε αξεσουάρ με νερό, σκουπίστε τα πολλά υπολείμματα τροφίμων με τη βούρτσα καθαρισμού **14** και αδειάστε το δοχείο υπολειμμάτων **6**.
- Αφαιρέστε το στόμιο εξόδου χυμού **11** για τον καθαρισμό του δοχείου χυμού **5** (βλέπε εικ. 1).
- Καθαρίστε το εξάρτημα ώθησης **1**, το δοχείο χυμού **5** και το στόμιο εξόδου χυμού **11**, το καπάκι του περιβλήματος **3** και το δοχείο υπολειμμάτων **6** σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό πιάτων και ξεπλύνετε μετά καλά με καθαρό νερό.

❶ Υπόδειξη

-  Το εξάρτημα ώθησης **❶**, το δοχείο χυμού **❷**, το στόμιο εξόδου χυμού **❸**, το καπάκι του περιβλήματος **❹** και το δοχείο υπολειμμάτων **❺** είναι κατάλληλα για πλύση σε πλυντήριο πιάτων και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
-  Το φίλτρο **❻** είναι κατάλληλο για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων και μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων. Αφαιρέστε παρόλα αυτά προηγούμενες τυχόν υπολείμματα φρούτων με τη βούρτσα καθαρισμού **❼** από το φίλτρο **❻**. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να μην καθαρίσει η λεπτή σήτα του φίλτρου **❻**.
- Χρησιμοποιήστε, εάν είναι δυνατό, το επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων και μην σφηνώνετε τα εξαρτήματα.

- Κρατήστε το φίλτρο **❻** κάτω από τρεχούμενο νερό και καθαρίστε το σχολαστικά με τη βούρτσα καθαρισμού **❼**. Μην ακουμπάτε με τα δάχτυλα τις λεπίδες κοπής, είναι αιχμηρές!

Αποχρωματισμοί:

- Κάποια φρούτα ή λαχανικά μπορούν να αποχρωματίσουν μόνιμα τα μέρη του αποχυμωτή. Δεν είναι επιβλαβές και δεν περιορίζει τη λειτουργία της συσκευής.

Αποθήκευση

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι απόλυτα καθαρά και τελείως στεγνά, πριν από τη συναρμολόγηση της συσκευής.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό και καθαρό χώρο.

Αντιμετώπιση

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Πιθανές λύσεις
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το φιν τροφοδοσίας ❸ δεν είναι συνδεδεμένο.	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on/off ❾ .
	Τα κλείστρα ❿ δεν είναι κλειδωμένα.	Κλειδώστε τα κλείστρα ❿ .
Το μοτέρ σταματάει κατά το στύψιμο ή περιστρέφεται αξιοσημείωτα αργά ή ανομοιόμορφα.	Το φίλτρο ❻ είναι βουλωμένο.	Απενεργοποιήστε αμέσως τον αποχυμωτή και αποσυνδέστε το φιν τροφοδοσίας ❸ από την πρίζα. Ξεβουλώστε το (βλέπε κεφάλαιο «Παρασκευή χυμού»).
Τα υπολείμματα είναι πολύ υγρά και παίρνετε πολύ λίγο χυμό.	Εργάζεστε πολύ γρήγορα.	Εργαστείτε πιο αργά.
	Το φίλτρο ❻ είναι βουλωμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο ❻ (βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα»).

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Πιθανές λύσεις
Ο χυμός βγαίνει ανάμεσα από το χείλος του καπακιού του περιβλήματος ③ και του δοχείου χυμού ⑤.	Εργάζεστε πολύ γρήγορα.	Εργαστείτε πιο αργά.
	Το φίλτρο ④ ή το δοχείο χυμού ⑤ είναι βουλωμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο ④ και το δοχείο χυμού ⑤ (βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα»).
	Το επίπεδο ταχύτητας είναι ρυθμισμένο πολύ ψηλά.	Ρυθμίστε με τον διακόπτη on/off ⑨ το επίπεδο ταχύτητας I.
Ο χυμός πετάγεται από το στόμιο εξόδου χυμού ⑪.	Εργάζεστε πολύ γρήγορα.	Εργαστείτε πιο αργά. Μην πιέζετε πολύ έντονα το εξάρτημα ώθησης ①.
	Το επίπεδο ταχύτητας είναι ρυθμισμένο πολύ ψηλά.	Ρυθμίστε με τον διακόπτη on/off ⑨ το επίπεδο ταχύτητας I.
Κατά την εργασία τρέχει χυμός στη βάση της συσκευής ⑦.	Το φίλτρο ④ ή το στόμιο εξόδου χυμού ⑪ είναι βουλωμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο ④ και το στόμιο εξόδου χυμού ⑪ (βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα»).
	Το επίπεδο ταχύτητας είναι ρυθμισμένο πολύ ψηλά.	Ρυθμίστε με τον διακόπτη on/off ⑨ το επίπεδο ταχύτητας I.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

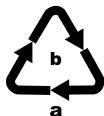


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα

υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 485228_2501 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **σέρβις τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 485228_2501 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 485228_2501

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Συνταγές

Σφηνάκια τζιντζερ

περ. 8 σφηνάκια

Τι είναι τα σφηνάκια τζιντζερ;

«Σφηνάκια τζιντζερ» λέγονται οι μικρές ποσότητες (περ. 30 ml) κρύου ροφήματος τζιντζερ, το οποίο θα πρέπει να καταναλώνεται κατά προτίμηση μία φορά την ημέρα, ώστε να επωφελείστε στοχευμένα από τα πλεονεκτήματα του τζιντζερ.

Το τζιντζερ είναι γενικά γνωστό για τις θετικές ιδιότητές του: Εκτός της υψηλής περιεκτικότητάς του σε βιταμίνη C, περιέχει πληθώρα σημαντικών μεταλλικών στοιχείων. Το σφηνάκι τζιντζερ σάς κρατάει επομένως σε φόρμα όλη την ημέρα, ενισχύει το ανοσοποιητικό, ενεργοποιεί τον μεταβολισμό και συμβάλλει στη γενικότερη ευεξία.

Υλικά

- 100 g τζιντζερ
- 50 g φρέσκος κουρκουμάς
- 2 λεμόνια
- 1 πορτοκάλι
- Μέλι
- Μια πρέζα πιπέρι
- Προαιρετικά, λίγη κανέλα

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάζετε το τζιντζερ, τον κουρκουμά, τα λεμόνια και το πορτοκάλι σύμφωνα με τις οδηγίες του αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε τα όλα με τον αποχυμωτή.
- 3) Ανακατέψτε τους χυμούς και προσθέστε μία πρέζα πιπέρι
- 4) Εάν επιθυμείτε, γλυκάνετε το σφηνάκι με μέλι και προσθέστε ενδεχ. λίγη κανέλα.
- 5) Σερβίρετε το σφηνάκι τζιντζερ σε μικρά ποτήρια, π.χ. σε σφηνάκια.

❶ Υπόδειξη

- Μπορείτε να φυλάζετε τα σφηνάκια τζιντζερ σε ένα αεροστεγές μπουκάλι στο ψυγείο για περ. 4 - 6 ημέρες.

Ανάμεικτο ρόφημα καρότων-φρούτων

2 άτομα

Υλικά

- 2 μήλα
- 3 καρότα
- 2 πορτοκάλια
- μερικές σταγόνες μαγειρικού λαδιού (π.χ. λινέλαιο)

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάζετε τα μήλα, τα καρότα και τα πορτοκάλια σύμφωνα με τις οδηγίες του αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε τα όλα με τον αποχυμωτή.
- 3) Αναμείξτε τους χυμούς και προσθέστε το λάδι.

Πορτοκαλί ρόφημα τζιντζερ-λεμονιού

2 άτομα

Υλικά

- 3 μήλα
- 3 καρότα
- 1 λεμόνι
- 1 κομμάτι τζιντζερ (περ. 3 cm)
- μερικές σταγόνες μαγειρικού λαδιού (π.χ. λινέλαιο)

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάζετε τα μήλα, τα καρότα, το λεμόνι και το τζιντζερ σύμφωνα με τις οδηγίες του αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε τα όλα με τον αποχυμωτή.
- 3) Αναμείξτε τους χυμούς και προσθέστε το λάδι.

Ρόφημα Green-Power

2 άτομα

Υλικά

- 3 ακτινίδια
- 1 μικρό μαρούλι
- 2 μήλα

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάζετε τα ακτινίδια, το μαρούλι και τα μήλα σύμφωνα με τις οδηγίες του αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε τα όλα με τον αποχυμωτή.
- 3) Αναμείζτε τους χυμούς.

Χυμός σέλερι-καρότου με κουρκουμά και πορτοκάλι

2 άτομα

Υλικά

- 4 καρότα
- 1 μήλο
- 3 κλαράκια σέλερι
- 2 πορτοκάλια
- 1 λεμόνι
- 20 g φρέσκος κουρκουμάς
- Μια πρέζα πιπέρι
- μερικές σταγόνες μαγειρικού λαδιού (π.χ. λινέλαιο)

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάζετε τα καρότα, τα μήλα, το σέλερι, τα πορτοκάλια, το λεμόνι και τον κουρκουμά σύμφωνα με τις οδηγίες του αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε τα όλα με τον αποχυμωτή.
- 3) Αναμείζτε τους χυμούς, προσθέστε το λάδι και προσθέστε μια πρέζα πιπέρι πριν από το σερβίρισμα.

Καλοκαιρινό ποτό

2 άτομα

Υλικά

- 1 μεγάλο κομμάτι καρπούζι
- 1 λεμόνι
- 3 μήλα, γλυκόξινα (π.χ. «Jonagold» ή «Jonathan»)

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάστε το καρπούζι, το λεμόνι και τα μήλα σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε το καρπούζι, το λεμόνι και τα μήλα.
- 3) Σερβίρετε το καλοκαιρινό ποτό κρύο.

Ποτό μήλου-αχλαδιού-φράουλας

2 άτομα

Υλικά

- 1 μήλο, πράσινο (π.χ. «Granny Smith»)
- 3 μικρά, ώριμα αχλάδια
- 7 μεσαίες φράουλες

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάστε το μήλο, τα αχλάδια και τις φράουλες σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε τα όλα με τον αποχυμωτή.
- 3) Αναμείζτε τους χυμούς και σερβίρετε αμέσως.

Ποτό πεπονιού

2 άτομα

Υλικά

- Περ. $\frac{1}{3}$ πεπονιού
- 1 μικρό μάνγκο
- 1 μήλο, γλυκόξινο (π.χ. «Jonagold» ή «Jonathan»)
- 1 μήλο, πράσινο (π.χ. «Granny Smith»)

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάστε το πεπόνι, το μάνγκο και τα μήλα σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε πρώτα το πεπόνι, μετά το μάνγκο και τα μήλα.
Ανακατέψτε τα όλα μαζί.

Γλυκό φρουτοποτό

2 άτομα

Υλικά

- $\frac{1}{2}$ πεπόνι
- 4 ροδάκινα
- 200 g σταφύλια χωρίς κουκούτσια
- 3 μάνγκο

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάστε το πεπόνι, τα ροδάκινα, τα σταφύλια και τα μάνγκο σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε διαδοχικά τα φρούτα.
- 3) Αναμείξτε τους χυμούς και σερβίρετε το ποτό ελαφρώς κρύο.

Ποτό ανανά - μάνγκο

2 άτομα

Υλικά

- $\frac{1}{2}$ ανανάς
- $\frac{1}{2}$ μάνγκο
- 1 μήλο
- 1 πορτοκάλι
- 2 κ.γ. σιτέλαιο

Παρασκευή

- 1) Ετοιμάστε τον ανανά, το μάνγκο, το μήλο και το πορτοκάλι σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύψτε πρώτα τον ανανά, μετά το μάνγκο.
- 3) Στύψτε το μήλο και το πορτοκάλι.
- 4) Αναμείξτε τους χυμούς.
- 5) Προσθέστε 2 κ.γ. σιτέλαιο και ανακατέψτε τα όλα μαζί.

① Υπόδειξη

- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνταγές. Όλα τα υλικά και τα στοιχεία προετοιμασίας είναι ενδεικτικά. Συμπληρώστε αυτές τις προτάσεις συνταγών σύμφωνα με τις προσωπικές σας εμπειρίες.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	54
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	54
Lieferumfang	54
Gerätebeschreibung	54
Technische Daten	55
Sicherheitshinweise	55
Gerät zusammenbauen und bedienen	59
Vorbereitung der Früchte/Gemüse	60
Entsaften	60
Entleerung des Tresterbehälters und des Filters	62
Demontage des Entsafters	62
Reinigung und Pflege	62
Aufbewahrung	63
Fehlerbehebung	64
Entsorgung	65
Gerät entsorgen	65
Verpackung entsorgen	65
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	66
Service	67
Importeur	67
Rezepte	68
Ingwer-Shot	68
Karotten-Frucht-Mix	68
Orangener Ingwer-Zitronen-Drink	68
Green-Power-Drink	69
Sellerie-Karottensaft mit Kurkuma und Orange	69
Sommer-Drink	69
Apfel-Birne-Erdbeer-Drink	69
Honigmelonen-Drink	70
Süßer Frucht-Drink	70
Ananas-Mango-Drink	70

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nicht für gewerblichen Einsatz.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Entsafter
- Reinigungsbürste
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

① Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Stopfer
- 2 Einfüllschacht
- 3 Gehäusedeckel
- 4 Filter mit Schneidmessern am Boden
- 5 Saftbehälter mit Aufnahme für den Tresterbehälter
- 6 Tresterbehälter
- 7 Gerätesockel
- 8 Netzkabel mit Netzstecker
- 9 Ein-/Ausschalter (2 Geschwindigkeitsstufen)
- 10 Saugnapffüße
- 11 Saftauslauf (abnehmbar)
- 12 Klammern beidseitig für Verriegelung

Abbildung B:

- 13 Antriebswelle
- 14 Reinigungsbürste

Technische Daten

Nennspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Nennleistung	400 W
KB-Zeit	6 Minuten
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
-  Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls der sich drehende Filter beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter betrieben werden!
- Das Schneidwerk ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.
- Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt eingesetzt worden sind.



Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie das Gerät.

- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Nach Gebrauch stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät darf erst auseinander genommen werden, wenn der Motor vollständig stillsteht.
- Berühren Sie keine rotierenden Teile.
- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn Filter, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter im Falle von Fehlfunktionen oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann Feuer, elektrische Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.

⚠ So verhalten Sie sich sicher:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Gerät kann erst betrieben werden, sobald die Klammern geschlossen worden sind. Werden die Klammern während des Betriebs gelöst, stoppt das Gerät automatisch.
- Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Entsafters sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („0“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Wählen Sie für das Gerät einen geeigneten Standort. Stellen Sie den Gerätesockel **7** auf eine stabile, trockene Fläche. Drücken Sie ihn leicht an, damit die Saugnapffüße **10** sich an der Fläche festsaugen. Für eine optimale Handhabung empfehlen wir, das Gerät so aufzustellen, dass das Netzkabel **8** nach hinten zur Steckdose verläuft. Alle Elemente lassen sich nun direkt und einfach bedienen:
 - vorne der Ein-/Ausschalter **9**,
 - rechts der Tresterbehälter **6** für Fruchtfleisch und Trester,
 - links der Saftauslauf **11**.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker **8** gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.
- Die Schneidmesser mittig am Boden des Filters **4** sind sehr scharf! Greifen Sie nicht in die Schneidmesser, fassen Sie den Filter **4** nur an den Seiten an.

- 1) Stecken Sie den Tresterbehälter **6** in die passende Aufnahme am Saftbehälter **5**. Gegenüberliegend muss der Saftauslauf **11** angebracht sein. Stecken Sie ihn zuerst mit dem Haken in die kleine Öffnung am Saftbehälter **5**, klappen ihn dann hoch und drücken ihn in die Halterung (siehe Abb. 1).

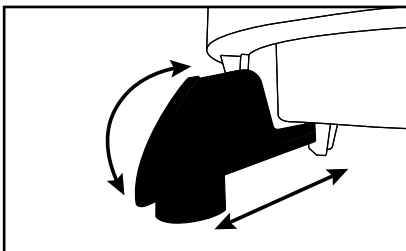


Abb. 1

- 2) Setzen Sie den Saftbehälter **5** auf den Gerätesockel **7**, so dass der Saftauslauf **11** und der Tresterbehälter **6** in die passenden Aussparungen greifen.
- 3) Setzen Sie den Filter **4** auf die Antriebswelle **13**. Sie müssen den Filter **4** korrekt ausrichten, damit er in die passenden Aufnahmen an der Antriebswelle **13** (siehe Abb. 2) greift. Beachten Sie für die Ausrichtung die 3 runden Markierungen zwischen den Schneidmessern und die Führungsschienen/Aussparungen an der Antriebswelle **13** - diese müssen beim Einsetzen zueinander zeigen, sonst können Sie den Filter nicht aufsetzen. Der Filter **4** muss hörbar einrasten und fest sitzen, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren!

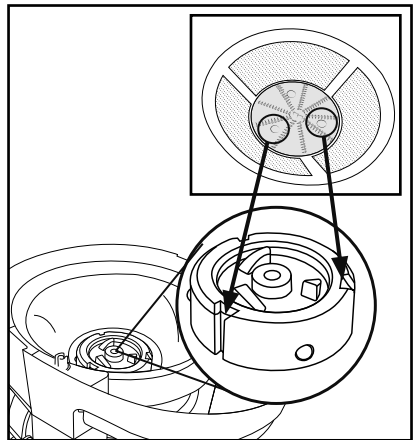


Abb. 2

- 4) Setzen Sie den Gehäusedeckel **3** auf den Saftbehälter **5**, so dass der Einfüllschacht **2** über den Schneidmessern des Filters **4** sitzt.
- 5) Achten Sie darauf, dass der Gehäusedeckel **3** fest in der Aussparung des Saftbehälters **5** sitzt. Heben Sie die Klammern **12** an und klicken Sie diese in die passende Aufnahme am Gehäusedeckel **3** ein.
- 6) Drücken Sie den unteren Teil der Klammern **12** gegen das Gerät, bis diese hörbar einrasten und fest sitzen.

- 7) Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Saftauslauf **1**, um den Saft aufzufangen.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker **8** in die Steckdose.

Vorbereitung der Früchte/Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da der Filter **4** sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Filters **4** erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die/das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Stiele und Steine aus Steinobst (Pfirsiche, Pflaumen etc.) müssen entfernt werden, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit dicken Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht **2** passen.
- Kurkuma muss nur gewaschen werden, jedoch nicht geschält.
- Entfernen Sie von Ingwer eventuelle Verholzungen, waschen Sie den Ingwer und schneiden Sie ihn in Stücke. Sie müssen Ingwer nicht schälen, um ihn zu entsaften.
- Schneiden Sie bei Staudensellerie den Ansatz ab und entfernen Sie welke Blätter. Geben Sie Staudensellerie immer mit dem unteren, breiten Ende voran in den Einfüllschacht **2**.

- Waschen Sie Gartensalate, wie z. B. Kopfsalat oder Blattsalat/Schnittsalat und falten Sie die einzelnen Blätter zusammen, so dass kleine „Päckchen“ entstehen. Durch den so entstehenden höheren Druck kann mehr Flüssigkeit gewonnen werden.

! Hinweis

- Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Entsafter verstopfen.

Entsaften

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Einfüllschacht **2**! Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Entsafters führen. Verwenden Sie immer nur den mitgelieferten Stopfer **1**!

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie den Entsafter nie länger als 6 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Entsafter nach 6 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** ein:
 - Wählen Sie für Obst/Gemüse, das viel Flüssigkeit enthält, Geschwindigkeitsstufe **I**.
 - Wählen Sie für trockeneres Obst/Gemüse Geschwindigkeitsstufe **II**.

Sie können sich an folgender Tabelle orientieren, bedenken Sie jedoch, dass je nach Reifegrad der Früchte/des Gemüses, die Geschwindigkeitsstufe und die Verarbeitungszeit variieren kann:

Lebensmittel	Vorbereitung	Geschwindigkeitsstufe	Stück/ Gramm	Entsaftungszeit (ca.)
Trauben	Hauptstiel entfernen	I	500 g	45 Sek.
Tomaten	Grün entfernen, in Spalten schneiden	I	3 - 4 Stück / 350 - 375 g	60 Sek.
Honigmelone	schälen, in Stücke schneiden	I	1/2 Stück / 450 g	25 Sek.
Orange	schälen	I	1 - 2 Stück / 450 g	30 Sek.
Kiwi	schälen	I	250 g	25 Sek.
Wassermelone	schälen, in Stücke schneiden	I	400 g	25 Sek.
Äpfel	waschen, in passende Stücke schneiden	II	3 Stück / ca. 420 g	35 Sek.
Karotten	schälen	II	450 - 500 g	30 Sek.
Ananas	schälen, in Stücke schneiden	II	400 g	30 Sek.
Staudensellerie	waschen, welke Blätter entfernen	II	350 g	45 Sek.
Kurkuma	waschen	II	100 g	35 Sek.
Ingwer	waschen, Verholzungen entfernen	II	400 g	2:30 Min.
Brokkoli	waschen, in Röschen teilen	II	400 g	60 Sek.
Zitrone	schälen	II	6 Stück / 340 g	25 Sek.
Fenchel	waschen, in Stücke schneiden	II	1 Stück / 450 g	70 Sek.

Die angegebenen Verarbeitungszeiten sind reine Richtwerte. Die Entsaftungszeit hängt von vielen Faktoren ab, wie z. B. Reifegrad und Frische der Früchte bzw. des Gemüses, Nachschubgeschwindigkeit oder Größe der Stücke.

- 2) Halten Sie den Stopfer **1** in einer Hand und geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke mit der anderen Hand in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie immer den Stopfer **1**, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

i Hinweis

- Führen Sie Karotten eine nach der anderen in den Einfüllschacht **2** ein: der Krautansatz der Karotte muss dabei nach unten weisen und die Wurzelspitze nach oben.
- 3) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist. Drehen Sie den Ein-/Ausschalter **9** auf die **Position 0**. Der Filter **4** hört auf sich zu drehen, Gerät schaltet sich aus.

Entleerung des Tresterbehälters und des Filters

- Sie können kontinuierlich Saft auspressen, bis der Tresterbehälter **6** gefüllt ist. Beachten Sie die KB-Zeit von 6 Minuten!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer erst den Netzstecker **8**, bevor Sie den Filter **4** leeren.
- Die Schneidmesser mittig am Boden des Filters **4** sind sehr scharf! Greifen Sie nicht in die Schneidmesser, fassen Sie den Filter **4** nur an den Seiten an.

- Wenn der Fruchtsaft plötzlich viel dicker wird oder wenn Sie hören können, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, muss der Filter **4** geleert werden:

- Ziehen Sie den Netzstecker **8**.
- Öffnen Sie die Klammern **12**.
- Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** mit dem Stopfer **1** ab.
- Greifen Sie den Filter **4** am Rand und ziehen ihn ab.

- Entfernen Sie vorsichtig das Fruchtfleisch mit Hilfe eines Gegenstandes, z. B. mit der Reinigungsbürste **14** oder einem Löffel.
- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

Demontage des Entsafters

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Die Schneidmesser mittig am Boden des Filters **4** sind sehr scharf! Greifen Sie nicht in die Schneidmesser, fassen Sie den Filter **4** nur an den Seiten an.

Wenn Sie den Entsafter demontieren wollen, z. B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker **8**.
- 2) Öffnen Sie die Klammern **12**.
- 3) Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** mit dem Stopfer **1** ab.
- 4) Es gibt zwei Möglichkeiten den Filter **4** abzunehmen:
 - Greifen Sie den Filter **4** am Rand und ziehen ihn ab.
 - Sie können den aufgesetzten Filter **4** auch im letzten Schritt zusammen mit dem Saftbehälter **5** vom Gerätesockel **7** abnehmen. Der Filter **4** löst sich dadurch gleichzeitig mit von der Antriebswelle **13**. Sie können den Filter **4** dann aus dem abgenommenen Saftbehälter **5** herausnehmen.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker **8**, bevor Sie das Gerät reinigen.



- Tauchen Sie den Motor/Gerätesockel **7** niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker **8**, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

- Die Schneidmesser mittig am Boden des Filters **4** sind sehr scharf! Greifen Sie nicht in die Schneidmesser, fassen Sie den Filter **4** nur an den Seiten an.

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchtresten gereinigt werden, um ein Verstopfen des Saftauslaufes **11** und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um den Entsafter zu säubern. Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in kochendem Wasser gereinigt werden.

ⓘ **Hinweis**

- Verschmutzungen oder überlaufender Fruchtsaft sind umgehend zu beseitigen, da sich Obstflecken später nur schwierig entfernen lassen.
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** aus.
- Reinigen Sie den Gerätesockel **7**, die Saugnapffüße **10** und das Netzkabel **8** mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Für hartnäckigere Verschmutzungen nehmen Sie einen Tropfen Spülmittel dazu und wischen mit einem leicht angefeuchteten Tuch nach.
- Bevor Sie Zubehörteile mit Wasser reinigen, bürsten Sie Zutatreste grob mit der Reinigungsbürste **14** ab und entleeren den Tresterbehälter **6**.
- Nehmen Sie den Saftauslauf **11** für die Reinigung vom Saftbehälter **5** ab (siehe Abb. 1).
- Reinigen Sie den Stopfer **1**, den Saftbehälter **5** den Saftauslauf **11**, den Gehäusedeckel **3** und den Tresterbehälter **6** in warmem Spülwasser und spülen sorgfältig mit klarem Wasser hinterher.

ⓘ **Hinweis**

-  Der Stopfer **1**, der Saftbehälter **5**, der Saftauslauf **11**, der Gehäusedeckel **3** und der Tresterbehälter **6** sind spülmaschinengeeignet und können in der Spülmaschine gereinigt werden.
-  Der Filter **4** ist spülmaschinengeeignet und kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Entfernen Sie vorher trotzdem eventuelle Fruchtfleischreste mit der Reinigungsbürste **14** aus dem Filter **4**. Ansonsten kann es sein, dass das feinmaschige Sieb des Filters **4** nicht sauber wird.
- Benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine und klemmen Sie die Teile nicht ein.
- Halten Sie den Filter **4** unter laufendes Wasser und reinigen Sie ihn gründlich mit der Reinigungsbürste **14**. Fassen Sie nicht mit den Fingern in die Schneidmesser, diese sind scharf!

Verfärbungen:

- Einige Früchte oder einiges Gemüse können die Teile des Entsafters dauerhaft verfärben. Dies ist nicht schädlich und schränkt das Gerät nicht in seiner Funktion ein.

Aufbewahrung

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig gereinigt und trocken sind, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker 8 ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 9 an.
	Die Klammern 12 sind nicht verriegelt.	Verriegeln Sie die Klammern 12 .
Der Motor bleibt beim Entsaften stehen oder dreht sich auffallend langsam oder ungleichmäßig.	Der Filter 4 ist verstopft.	Schalten Sie den Entsafter sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker 8 . Beseitigen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel „Entsaften“).
Der Trester ist zu feucht und Sie erhalten zu wenig Saft.	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
	Der Filter 4 ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter 4 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
Der Saft quillt zwischen dem Rand des Gehäusedeckels 3 und des Saftbehälters 5 heraus.	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
	Der Filter 4 oder der Saftbehälter 5 ist verstopft.	Reinigen Sie Filter 4 und Saftbehälter 5 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe I ein.
Der Saft spritzt aus dem Saftauslauf 11 .	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer. Drücken Sie beim Nachschieben nicht zu fest auf den Stopfer 1 .
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe I ein.
Während der Arbeit läuft Saft am Gerätesockel 7 herunter.	Der Filter 4 oder der Saftauslauf 11 ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter 4 und den Saftauslauf 11 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe I ein.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

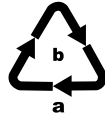


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 485228_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485228_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 485228_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Rezepte

Ingwer-Shot

ca. 8 Shots

Was ist ein Ingwer-Shot?

Als „Ingwer-Shots“ werden kleine Portionen (ca. 30 ml) eines kalten Ingwer-Getränks genannt, welches vorzugsweise 1x täglich getrunken werden soll, um konzentriert die Vorzüge des Ingwers auszunutzen.

Ingwer ist allgemein für seine positiven Eigenschaften bekannt: Neben dem hervorzuhebenden hohen Vitamin C-Gehalt enthält Ingwer eine Vielzahl von wichtigen Mineralien. Ein Ingwer-Shot soll demnach fit für den Tag machen, die Abwehrkräfte stärken, den Stoffwechsel ankurbeln und zum allgemeinen Wohlbefinden beitragen.

Zutaten

- 100 g Ingwer
- 50 g frische Kurkuma
- 2 Zitronen
- 1 Orange
- Honig zum Süßen
- eine Prise Pfeffer
- nach Belieben etwas Zimt

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Ingwer, die Kurkuma, die Zitronen und die Orange gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und fügen Sie eine Prise Pfeffer hinzu.
- 4) Süßen Sie den Shot nach Belieben mit Honig und fügen Sie ggf. etwas Zimt hinzu.
- 5) Servieren Sie den Ingwer-Shot in kleinen Gläsern, z. B. Schnapsgläsern.

Hinweis

- Ingwer-Shots halten sich in einer luftdichten Flasche ca. 4 – 6 Tage im Kühlschrank.

Karotten-Frucht-Mix

2 Personen

Zutaten

- 2 Äpfel
- 3 Karotten
- 2 Orangen
- ein paar Tropfen Speiseöl (z. B. Leinöl)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Karotten und die Orangen gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und rühren Sie das Öl unter.

Orangener Ingwer-Zitronen-Drink

2 Personen

Zutaten

- 3 Äpfel
- 3 Karotten
- 1 Zitrone
- 1 Stück Ingwer (ca. 3 cm)
- ein paar Tropfen Speiseöl (z. B. Leinöl)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Karotten, die Zitrone und den Ingwer gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und rühren Sie das Öl unter.

Green-Power-Drink

2 Personen

Zutaten

- 3 Kiwis
- 1 kleiner Kopfsalat
- 2 Äpfel

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Kiwis, den Kopfsalat und die Äpfel gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte.

Sellerie-Karottensaft mit Kurkuma und Orange

2 Personen

Zutaten

- 4 Karotten
- 1 Apfel
- 3 Stangen Staudensellerie
- 2 Orangen
- 1 Zitrone
- 20 g frische Kurkuma
- Eine Prise Pfeffer
- ein paar Tropfen Speiseöl (z. B. Leinöl)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten, den Apfel, den Staudensellerie, die Orangen, die Zitrone und die Kurkuma gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte, rühren Sie das Öl unter und fügen Sie vor dem Servieren eine Prise Pfeffer hinzu.

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 3 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 7 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. $\frac{1}{3}$ Honigmelone
- 1 kleine Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel.
Verrühren Sie alles.

Süßer Frucht-Drink

2 Personen

Zutaten

- $\frac{1}{2}$ Honigmelone
- 4 Pfirsiche
- 200 g kernlose Trauben
- 3 Mangos

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Honigmelone, die Pfirsiche, die Trauben und die Mangos gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Früchte nacheinander.
- 3) Mischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink leicht gekühlt.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- $\frac{1}{2}$ Ananas
- $\frac{1}{2}$ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Hinweis

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 04/2025 · Ident.-No.: SFE400A1-022025-1

IAN 485228_2501